



A9-0157/2024

25.3.2024

*****I**

PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtinausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai ir kuria pakeičiamas Tarybos pamatinis sprendimas 2001/220/TVR
(COM(2023)0424 – C9-0303/2023 – 2023/0250(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas

(Bendra komitetų procedūra. Darbo tvarkos taisyklių 58 straipsnis)

Pranešėjai: Javier Zarzalejos, María Soraya Rodríguez Ramos

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos *pusjuodžiu kursyvu* kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi *pusjuodžiu kursyvu* abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas *pusjuodžiu kursyvu* dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos *pusjuodžiu kursyvu*. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „■“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint *pusjuodžiu kursyvu*, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.

Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS	4
PRIEDAS. SUBJEKTAI AR ASMENYS, IŠ KURIŲ PRANEŠĖJAS GAVO INFORMACIJOS	78
ATSAKINGO KOMITETO PROCEDŪRA	79
GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS ATSAKINGAME KOMITETE	81

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai ir kuria pakeičiamas Tarybos pamatinis sprendimas 2001/220/TVR
(COM(2023)0424 – C9-0303/2023 – 2023/0250(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2023)0424),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 82 straipsnio 2 dalies c punktą, pagal kurias Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C9-0303/2023),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į bendrus Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto ir Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto svarstymus pagal Darbo tvarkos taisyklių 58 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto ir Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto pranešimą (A9-0157/2024),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją.
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;
 3. paveda Pirmininkei perduoti poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2a) valstybės narės turėtų imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad aukoms būtų teikiama pagalba, parama ir apsauga atsižvelgiant į lytį, traumą, negalią ir vaiko interesus. Valstybės narės, įgyvendindamos Direktyvą 2012/29/ES, turėtų laikytis tarpsektorinio požiūrio, kad būtų atsižvelgta į konkrečius nuo sąveikinės diskriminacijos nukentėjusių aukų poreikius;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(3) siekdamas, kad nusikaltimų aukos galėtų sklandžiai ir šiuolaikiškai naudotis savo teisėmis, valstybės narės turėtų sudaryti sąlygas nusikaltimų aukoms elektroniniu būdu bendrauti su nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis. Nusikaltimų aukos turėtų turėti galimybę naudotis elektroninėmis priemonėmis, norėdamos gauti informaciją apie savo teises ir bylą, pranešti apie nusikaltimus ir kitaip bendrauti su kompetentingomis institucijomis ir paramos tarnybomis naudojant ryšių ir informacines technologijas. Nusikaltimų aukos turėtų turėti galimybę pasirinkti komunikacijos būdą, o valstybės narės turėtų numatyti tokias ryšių ir informacines technologijas kaip alternatyvą įprastiems komunikacijos metodams, tačiau visiškai jų

(3) siekdamas, kad nusikaltimų aukos galėtų sklandžiai ir šiuolaikiškai naudotis savo teisėmis, valstybės narės turėtų sudaryti sąlygas nusikaltimų aukoms elektroniniu būdu bendrauti su nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis. Nusikaltimų aukos turėtų turėti galimybę naudotis elektroninėmis priemonėmis, norėdamos gauti informaciją apie savo teises ir bylą, pranešti apie nusikaltimus, **kai įmanoma, pateikti informaciją ir įrodymus** ir kitaip **konfidencialiai, kad būtų sumažinta žalos rizika ir padedama atsigauti bei užtikrinta teisė kreiptis į teismą**, bendrauti su kompetentingomis institucijomis ir paramos tarnybomis naudojant **patikimas, paprastas naudoti ir saugias** ryšių ir informacines technologijas. Nusikaltimų

nepakeisti;

aukos turėtų turėti galimybę pasirinkti komunikacijos būdą, o valstybės narės turėtų numatyti tokias ryšių ir informacines technologijas kaip alternatyvą įprastiems komunikacijos metodams, tačiau visiškai jų nepakeisti. ***Tie komunikacijos ryšių ir informacinėmis technologijomis būdai turėtų apimti, pavyzdžiui, interneto svetaines, kuriose informacija teikiama įvairiomis kalbomis, integruotus pokalbius internetu arba e. laiškus ir internetines darbo priemones, atitinkančias skirtingus komunikacijos poreikius, pavyzdžiui, susijusius su amžiumi ir negalia;***

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) siekiant užtikrinti visapusiškus komunikacijos kanalus, atsižvelgiant į aukų poreikių, susijusių su jų teise gauti informaciją, sudėtingumą, visos nusikaltimų aukos, nepriklausomai nuo to, kur ir kokiomis aplinkybėmis ES buvo įvykdytas nusikaltimas, turėtų turėti galimybę naudotis pagalbos nusikaltimų aukoms linijomis, skambindamos visoje ES veikiančiu telefono numeriu 116 006 arba prisijungdamos prie specialių interneto svetainių. Naudodamosi tokių pagalbos linijų paslaugomis nusikaltimų aukos turėtų turėti galimybę gauti informaciją apie savo teises, emocinę paramą ir prireikus kreiptis į policiją ar kitas tarnybas, įskaitant kitas specializuotas pagalbos linijas. Tokiose pagalbos linijose aukos taip pat turėtų būti nukreipiamos į kitas specializuotas pagalbos linijas, nurodytas Komisijos sprendime 2007/116/EB⁵⁶, kaip antai, suderintą pagalbos vaikams liniją (skambinant numeriu 116 111), pranešimų apie dingusius vaikus liniją (skambinant

Pakeitimas

(4) siekiant užtikrinti visapusiškus komunikacijos kanalus, atsižvelgiant į aukų poreikių, susijusių su jų teise gauti informaciją, sudėtingumą, visos nusikaltimų aukos, nepriklausomai nuo to, kur ir kokiomis aplinkybėmis ES buvo įvykdytas nusikaltimas, turėtų turėti galimybę naudotis pagalbos nusikaltimų aukoms linijomis, skambindamos visoje ES veikiančiu telefono numeriu 116 006 arba prisijungdamos prie specialių interneto svetainių. Naudodamosi tokių pagalbos linijų paslaugomis nusikaltimų aukos turėtų turėti galimybę gauti informaciją apie savo teises, emocinę paramą ir prireikus kreiptis į policiją ar kitas tarnybas, įskaitant kitas specializuotas pagalbos linijas. Tokiose pagalbos linijose aukos taip pat turėtų būti nukreipiamos į kitas specializuotas pagalbos linijas, nurodytas Komisijos sprendime 2007/116/EB⁵⁶, kaip antai, suderintą pagalbos vaikams liniją (skambinant numeriu 116 111), pranešimų apie dingusius vaikus liniją (skambinant

numeriu 116 000) ir pranešimų apie smurto dėl lyties atvejus liniją (skambinant numeriu 116 116);

numeriu 116 000) ir pranešimų apie smurto dėl lyties atvejus liniją (skambinant numeriu 116 116). *Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad parama, teikiama pagalbos linijomis, nedarytų poveikio aukų teisei gauti informaciją apie savo teises ir apie savo atvejį bei kitaip bendrauti su kompetentingomis institucijomis ir kitomis bendrojo pobūdžio ar specializuotomis paramos nusikaltimų aukoms tarnybomis naudojant atitinkamas ryšių ir informacines technologijas. Pagalbos linijose turėtų dirbti tinkamai apmokyti ir kvalifikuoti darbuotojai, atitinkantys dabartinius kokybiškos pagalbos teikimo standartus, kad būtų užtikrintos aukšto lygio profesionalios paslaugos ir būtų atsižvelgiama į aukų jausmus;*

⁵⁶ 2007 m. vasario 15 d. Komisijos sprendimas Nr. 116/2007/EB dėl nacionalinio skaitmenimis 116 prasidedančio numerių intervalo rezervavimo suderintų socialinių paslaugų suderintiems numeriams (OL L 49, 2007 2 17, p. 30).

⁵⁶ 2007 m. vasario 15 d. Komisijos sprendimas Nr. 116/2007/EB dėl nacionalinio skaitmenimis 116 prasidedančio numerių intervalo rezervavimo suderintų socialinių paslaugų suderintiems numeriams (OL L 49, 2007 2 17, p. 30).

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) bendra pagalbos nusikaltimų aukoms linija neturėtų daryti poveikio specialių ir specializuotų pagalbos linijų, kaip antai pagalbos vaikams linijų ir pagalbos linijų smurto prieš moteris ir smurto šeimoje aukoms, veikimui, kaip reikalaujama pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) .../...⁵⁷ [dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje]. Bendros pagalbos nusikaltimų aukoms linijos turėtų veikti kartu su

Pakeitimas

(5) bendra pagalbos nusikaltimų aukoms linija neturėtų daryti poveikio specialių ir specializuotų pagalbos linijų, kaip antai pagalbos vaikams linijų ir pagalbos linijų smurto prieš moteris ir smurto šeimoje aukoms, veikimui, kaip reikalaujama pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) .../... [dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje]. Bendros pagalbos nusikaltimų aukoms linijos turėtų veikti kartu su specializuotomis pagalbos linijomis; *Visų*

specializuotomis pagalbos linijomis;

pirma tarpvalstybinių nusikaltimų atveju aukos turėtų turėti galimybę būdamos kitoje valstybėje narėje naudotis valstybės narės, kurioje nusikaltimas buvo padarytas, bendrosiomis ir specializuotomis pagalbos linijomis;

⁵⁷ Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES).../... dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje (OL ...).

⁵⁷ Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES).../... dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje (OL ...).

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) pranešimo apie nusikaltimus procesas Sąjungoje turėtų būti tobulinamas siekiant kovoti su nebaudžiamumu, išvengti pakartotinės viktimizacijos ir užtikrinti saugesnę visuomenę. Būtina kovoti su visuomenės neįtardumu nusikaltimų atžvilgiu, *skatinant* nusikaltimų *liudininkus* pranešti apie nusikaltimus ir *padėti aukoms, taip pat sukuriant saugesnę aplinką aukoms* pranešti apie nusikaltimus. Nusikaltimų aukų, kurios yra neteisėti migrantai Sąjungoje, atveju saugi pranešimo apie nusikaltimus aplinka reiškia, kad sumažėja baimė, kad dėl užmezgto ryšio su teisėsaugos institucijomis bus pradėtos grąžinimo procedūros. Aukų, kurios yra neteisėti migrantai Sąjungoje, asmens duomenys kompetentingoms migracijos institucijoms neturėtų būti perduodami bent jau tol, kol nebus užbaigtas *Direktyvos 2012/29/ES 22 straipsnyje nurodytas pirmas asmeninis vertinimas*. Pranešus apie nusikaltimą ir dalyvaujant baudžiamajame procese pagal Direktyvą 2012/29/ES neatsiranda jokių teisių, susijusių su nusikaltimo aukos gyventojų statusu, ir neturi stabdomojo poveikio nustatant jos gyventojų statusą. *Visos*

Pakeitimas

(6) pranešimo apie nusikaltimus procesas Sąjungoje turėtų būti tobulinamas siekiant kovoti su nebaudžiamumu, išvengti pakartotinės viktimizacijos ir užtikrinti saugesnę visuomenę. *Aukos, vis dar patirdamos žalą, kartais nežino, kad yra nusikaltimo aukos; pvz., taip dažnai būna nusikaltimų internete, smurto dėl lyties ir nusikaltimų aplinkai aukų atveju. Valstybės narės turėtų sukurti saugią aplinką aukoms konfidencialiai pranešti apie nusikaltimus, taip pat pašalinti arba sumažinti fizinės, administracinės ar teisines kliūtis. Tai ypač svarbu, nes aukos, mažiausiai linkusios pranešti apie nusikaltimą policijai, paprastai yra tos, kurioms labiausiai reikia apsaugos, pvz., vaikai, migrantai, asmenys su negalia ir prekybos žmonėmis aukos.* Būtina kovoti su visuomenės neįtardumu nusikaltimų atžvilgiu. Nusikaltimų *liudininkai turėtų būti skatinami* pranešti apie *tokius* nusikaltimus. Nusikaltimų aukų, kurios yra neteisėti migrantai Sąjungoje, atveju saugi pranešimo apie nusikaltimus aplinka reiškia, kad sumažėja baimė, kad dėl užmezgto ryšio su teisėsaugos institucijomis bus pradėtos grąžinimo procedūros. Aukų, kurios yra neteisėti

pažeidžiamos nusikaltimų aukos, kaip antai nukentėję vaikai arba sulaikytos nusikaltimų aukos, kurios yra bauginamos arba kitaip priklausomos nuo nusikaltėlio, arba kurių judumas yra ribojamas, turėtų turėti galimybę pranešti apie nusikaltimą tokiomis sąlygomis, kuriomis yra pritaikytos jų konkrečiai padėčiai, ir laikantis specialiai šiuo tikslu parengtų protokolų;

migrantai Sąjungoje, asmens duomenys kompetentingoms migracijos institucijoms neturėtų būti perduodami bent jau tol, kol nebus užbaigtas *baudžiamasis procesas*. Pranešus apie nusikaltimą ir dalyvaujant baudžiamajame procese pagal Direktyvą 2012/29/ES neatsiranda jokių teisių, susijusių su nusikaltimo aukos gyventojų statusu, ir neturi stabdomojo poveikio nustatant jos gyventojų statusą.

Atsižvelgiant į tai, valstybės narės turėtų imtis būtinų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad siekiant daryti įtaką aukos bendradarbiavimui baudžiamosios veikos tyrimo, baudžiamojo persekiojimo ir teismo metu, nebūtų naudojamos aukos gyventojų statusu. Siekiant įvairinti Sąjungos lygmens pranešimo mechanizmus, aukoms turėtų būti suteikta galimybė leisti trečiosioms šalims pranešti apie nusikaltimą, nes tai, be kita ko, galėtų padėti atsižvelgti į priežastis, dėl kurių Sąjungoje nepakankamai pranešama apie nusikaltimus;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) visos pažeidžiamos nusikaltimų aukos, kaip antai nukentėję vaikai ir aukos, gyvenančios apgyvendinimo įstaigose, kur aukoms neleidžiama išeiti savo valia, įskaitant asmenis su negalia arba vyresnio amžiaus žmones, gyvenančius globos įstaigose, arba sulaikytos nusikaltimų aukos, kurios yra bauginamos arba kitaip priklausomos nuo nusikaltėlio, arba nusikaltimų aukos, kurioms reikia personalo ar valdžios institucijų paramos visais kasdienio gyvenimo aspektais ar kurių judumas yra ribojamas, turėtų turėti galimybę pranešti apie nusikaltimą tokiomis sąlygomis, kuriomis yra pritaikytos jų konkrečiai

padėčiai, ir laikantis specialiai tuo tikslu parengtų protokolų. Terminas „sulaikytos nusikaltimų aukos“ reiškia asmenis, gyvenančius kalėjimuose ir sulaikymo centruose, kuriuose laikomi įtariamieji ir kaltinamieji, taip pat specializuotose sulaikymo įstaigose, kuriose gyvena tarptautinės apsaugos prašytojai arba neteisėti migrantai. Turėtų būti suprantama, kad apgyvendinimo įstaigos, kur auka negali išeiti savo valia, apima priėmimo ar apgyvendinimo įstaigas, kuriose gyvena neteisėti migrantai ir tarptautinės apsaugos prašytojai bei gavėjai, taip pat specializuotą apgyvendinimą neįgaliesiems, vaikams ir vyresnio amžiaus žmonėms, iš kur aukai neleidžiama išeiti savo valia. Šiuo atžvilgiu ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas asmenims, gyvenantiems psichikos sveikatos ir socialinės rūpybos įstaigose, našlaičių namuose ir senelių namuose, taip pat bet kokios kitos formos valstybinėse ar privačiose globos įstaigose, kurias kontroliuoja teisminė, administracinė ar kita valdžios institucija arba privati įstaiga, iš kurios auka negali išeiti savo valia. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tokiose įstaigose būtų pradėtas taikyti palankesnes sąlygas pranešti apie nusikaltimus suteikiantis mechanizmas, pvz., taikant aktyvią priežiūros ir informavimo sistemą, pasitelkiant iš anksto neskelbtus nepriklausomų valdžios institucijų vizitus;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos 6 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6b) visose valstybėse narėse turėtų būti parengti efektyvesni būdai pasiekti nusikaltimų, apie kuriuos nepranešta, aukas. Nusikaltimų, apie kuriuos nepranešta, problemos mastą iš esmės

sudėtinga įvertinti, tačiau veikiausiai jis didelis, ypač kalbant apie mažiau viešo tipo nusikaltimus, pvz., smurtą šeimoje. Atsižvelgiant į tai, jog problema, kad nepakankamai pranešama apie nusikaltimus, ir to priežastys yra sudėtingos ir lengvo sprendimo nėra, valstybės narės raginamos keistis geriausia patirtimi ir apsvarstyti galimybę priimti novatoriškas priemones, kad būtų pranešama apie daugiau nusikaltimų, pvz., sukurti policijos nuovadose veikiančias paramos nusikaltimų aukoms organizacijas;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) tikslinės ir integruotos paramos paslaugos turėtų būti prieinamos įvairioms konkrečių poreikių turinčioms nusikaltimų aukoms. Tokios nusikaltimų aukos gali būti ne tik seksualinio smurto aukos, smurto dėl lyties aukos ir smurto šeimoje aukos, bet ir prekybos žmonėmis aukos, organizuotų nusikaltimų aukos, **neįgalieji**, išnaudojimo aukos, neapykantos nusikaltimų aukos, terorizmo aukos arba sunkiausių tarptautinių nusikaltimų aukos. Atsižvelgiant į vertinimo metu nustatytus trūkumus, valstybės narės turėti parengti specialius protokolus, pagal kuriuos organizuojami specializuotų paramos tarnybų veiksmai siekiant visapusiškai tenkinti įvairius konkrečių poreikių turinčių nusikaltimų aukų poreikius. Tokie protokolai turėtų būti rengiami derinant teisėsaugos institucijų, prokuratūrų, teisėjų, sulaikymo institucijų, atkuriamojo teisingumo tarnybų ir paramos aukoms tarnybų veiklą ir joms bendradarbiaujant;

Pakeitimas

(7) tikslinės ir integruotos paramos paslaugos turėtų būti prieinamos įvairioms konkrečių poreikių turinčioms nusikaltimų aukoms. Tokios nusikaltimų aukos gali būti ne tik seksualinio smurto aukos, smurto dėl lyties aukos, **įskaitant internetinių tokių nusikaltimų formų aukas**, ir smurto šeimoje aukos, bet ir prekybos žmonėmis aukos, organizuotų nusikaltimų aukos, **asmenys su negalia**, išnaudojimo aukos, neapykantos nusikaltimų aukos, terorizmo aukos arba sunkiausių tarptautinių nusikaltimų aukos. **Teikiant tikslines ir integruotas paramos paslaugas toms aukoms turėtų būti užtikrintas nukreipimas ir galimybė gauti lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugas, įskaitant skubias kontraceptines priemones, poekspozicinę tikrinimo dėl lytiškai plinkančių infekcijų profilaktiką ir galimybę atlikti abortą.** Atsižvelgiant į vertinimo metu nustatytus trūkumus, valstybės narės turėti parengti specialius protokolus, pagal kuriuos organizuojami specializuotų paramos tarnybų veiksmai siekiant visapusiškai

tenkinti įvairius konkrečių poreikių turinčių nusikaltimų aukų poreikius. Tokie protokolai turėtų būti rengiami derinant teisėsaugos institucijų, prokuratūrų, teisėjų, sulaikymo institucijų, atkuriamojo teisingumo tarnybų ir paramos aukoms tarnybų veiklą ir joms bendradarbiaujant. ***Tiek vyriausybinėms, tiek nevyriausybinėms paramos aukoms tarnyboms turėtų būti nuolat teikiama pakankamai žmogiškųjų ir finansinių išteklių;***

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(7a) bendrosios paramos tarnybos – tai organizacijos, kurios specializuojasi paramos nusikaltimų aukoms teikimo srityje ir teikia paramą visoms nusikaltimų aukoms. Tokios tarnybos gali teikti ir konkrečioms grupėms pritaikytas paslaugas arba tam tikrų rūšių paslaugas. Be to, atsižvelgiant į nusikaltimo rūšį ar asmenines aukos savybes, konkrečioms nusikaltimų aukų grupėms siūlomos specializuotos paramos paslaugos. Visų organizacijų ir tarnybų, teikiančių paramos nusikaltimų aukoms paslaugas, centrinis bendradarbiavimas ir veiklos koordinavimas yra labai svarbus siekiant užtikrinti, kad tinkamos paramos nusikaltimų aukoms paslaugos pagrįstai vienodomis sąlygomis būtų prieinamos visų kategorijų aukoms. Todėl bendrosios ir specializuotos paramos aukoms tarnybos turi veikti koordinuotai;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 7 b konstatuojamoji dalis (nauja)

(7b) taikomas minimalus reikalavimas, kad bendrosios ir specializuotos paramos paslaugos aukoms būtų prieinamos nediskriminuojant prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir atitinkamą laiką po jo, visų pirma užtikrinant pakankamą paslaugų artumą aukoms, be kita ko, kaimo, atokiose ir retai apgyvendintose vietovėse, tinkamas darbo valandas ir paslaugų teikimą įvairiais kanalais. Bendrosios ir specializuotos paramos paslaugos turėtų būti koordinuojamos nukreipiant pagal konkrečius aukų poreikius, nemokamos ir konfidencialios. Psichologinė parama aukoms, kurioms reikia tokios paramos, turėtų būti teikiama tiek laiko, kiek reikia, be kita ko, atsižvelgiant į aukos psichologo atliktą vertinimą ir individualų konkrečių paramos poreikių vertinimą pagal šią direktyvą;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 konstatuojamoji dalis

(8) siekiant išvengti rimtų viktimizacijos pasekmių ankstyvame amžiuje, kurios gali daryti neigiamą poveikį visą aukų gyvenimą, labai svarbu užtikrinti, kad visiems nukentėjusiems vaikams būtų teikiama aukščiausio lygio parama ir apsauga. Pažeidžiamiausiems nukentėjusiems vaikams, įskaitant seksualinės prievartos aukomis tapusius vaikus, prekybos žmonėmis aukomis tapusius vaikus ir nukentėjusius vaikus, kuriems kitaip labai didelį poveikį padarė nusikaltimas dėl nusikaltimo sunkumo arba jų konkrečių aplinkybių, turėtų būti teikiamos tikslinės ir integruotos paramos ir apsaugos paslaugos, apimančios

(8) siekiant išvengti rimtų viktimizacijos pasekmių ankstyvame amžiuje, kurios gali daryti neigiamą poveikį visą aukų gyvenimą, labai svarbu užtikrinti, kad visiems nukentėjusiems vaikams, **įskaitant nusikaltimų liudininkus vaikus**, būtų teikiama aukščiausio lygio parama ir apsauga. Pažeidžiamiausiems nukentėjusiems vaikams, įskaitant seksualinės prievartos aukomis tapusius vaikus, prekybos žmonėmis aukomis tapusius vaikus, **tėvų globos neturinčius vaikus** ir nukentėjusius vaikus, kuriems kitaip labai didelį poveikį padarė nusikaltimas dėl nusikaltimo sunkumo arba jų konkrečių aplinkybių,

koordinuotą ir bendradarbiavimu grindžiamą teisminių ir socialinių tarnybų požiūrį tose pačiose patalpose. Tokios paslaugos turėtų būti teikiamos tam skirtoje vietoje. Siekiant užtikrinti veiksmingą nukentėjusio vaiko apsaugą tais atvejais, kai nusikaltimas yra susijęs su tėvų pareigų turėtoju arba kai tarp vaiko ir tėvų pareigų turėtojo kyla interesų konfliktas, įtraukta nuostata, kuria užtikrinama, kad tokiais atvejais, kaip pranešimas apie nusikaltimą, medicininė apklausa ar teismo ekspertizė, nukreipimas į paramos tarnybas ar psichologinė pagalba, šie veiksmai neturėtų priklausyti nuo tėvų pareigų turėtojo sutikimo ir visada būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;

*kaip antai nukentėję vaikai, kurie yra asmenų, kurių mirtį tiesiogiai lėmė su smurtu prieš moteris ar smurtu šeimoje susijusi nusikalstama veika, turėtų būti teikiamos tikslinės ir integruotos paramos ir apsaugos paslaugos, apimančios koordinuotą ir bendradarbiavimu grindžiamą teisminių ir socialinių tarnybų požiūrį tose pačiose patalpose. Tokios paslaugos turėtų būti teikiamos tam skirtoje vietoje. **Paašškėjo, kad šiuo požiūriu gera praktika yra vadinamasis Barnahus modelis.** Siekiant užtikrinti veiksmingą nukentėjusio vaiko apsaugą tais atvejais, kai nusikaltimas yra susijęs su tėvų pareigų turėtoju arba kai tarp vaiko ir tėvų pareigų turėtojo kyla interesų konfliktas, įtraukta nuostata, kuria užtikrinama, kad tokiais atvejais, kaip pranešimas apie nusikaltimą, medicininė apklausa ar teismo ekspertizė, nukreipimas į paramos tarnybas ar psichologinė **pagalba, taip pat administracinė ir teisinė** pagalba, šie veiksmai neturėtų priklausyti nuo tėvų pareigų turėtojo sutikimo ir visada būtų atsižvelgiama į vaiko interesus;*

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos 8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(8a) vaikams, kurie yra nusikaltimų liudininkai ir dėl to patiria fizinę, psichinę ar emocinę žalą, turėtų būti taikoma apsauga pagal Direktyvą 2012/29/ES. Tai ypač svarbu smurto dėl lyties ir smurto šeimoje atveju. Vaikai, kurie šeimoje ar namų ūkyje susiduria su smurtu artimoje aplinkoje, turėtų turėti galimybę naudotis specialia apsauga ir paramos priemonėmis, nes jie patiria tiesioginę psichologinę ir emocinę žalą, kuri daro poveikį jų vystymuisi, ir jiems kyla didesnė rizika susirgti fizinėmis ir psichinėmis ligomis tiek trumpuoju, tiek ilguoju

laikotarpiu;

Pakeitimas 13

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 b konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(8b) prieglaudų ir kitų tinkamų nusikaltimų aukoms teikiamų laikino apgyvendinimo vietų vaidmuo apsaugant aukas nuo smurto yra labai svarbus. Jomis ne tik užtikrinamas saugus ir skubus apgyvendinimas, suteikiantis aukoms prieglobstį nuo smurto, bet ir ilgalaikė parama, kad aukos galėtų susikurti naują gyvenimą be smurto. Prieglaudos ir kitos tinkamos laikino apgyvendinimo vietos turėtų būti nemokamos arba už jas turėtų būti mokama speciali finansinė išmoka aukoms. Valstybės narės taip pat turėtų užtikrinti, kad prieglaudos būtų prieinamos riboto judumo aukoms ir galėtų suteikti joms prieinamas informavimo ir ryšio priemones. Valstybės narės taip pat turėtų užtikrinti specialias prieglaudas ir laikiną apgyvendinimą smurto dėl lyties ir smurto šeimoje aukoms pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2024/...^{1a}, nes tai yra vienos iš svarbiausių specializuotos paramos nuo smurto nukentėjusioms moterims ir jų vaikams paslaugų.

^{1a} *Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES).../... dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje (OL L..., ELI...)[2022/0066 COD].*

Pakeitimas 14

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis**

(9) siekiant, kad nusikaltimų aukos suprastų, jog teisingumas vykdomas ir gintų savo interesus, svarbu, kad jos dalyvautų ir galėtų būtų aktyvios baudžiamojo proceso dalyvės. Todėl visos aukos Sąjungoje, nepriklausomai nuo jų nacionalinės teisės aktuose nustatyto statuso baudžiamojo proceso metu, turėtų turėti teisę į veiksmingą teisinę gynybą pagal nacionalinius teisės aktus, jeigu pažeidžiamos jų teisės pagal šią direktyvą. Be to, visos nusikaltimų aukos Sąjungoje, nepriklausomai nuo jų statuso baudžiamojo proceso metu, turėtų turėti teisę prašyti peržiūrėti teismo proceso metu priimtus sprendimus, turinčius joms tiesioginį poveikį. Tokie sprendimai turėtų apimti bent sprendimus dėl vertimo žodžiu teismo posėdžiuose **ir** sprendimus dėl specialių apsaugos priemonių, kuriomis gali naudotis specialiųjų apsaugos poreikių turinčios nusikaltimų aukos. Procesinės normos, kuriomis remdamosi nusikaltimų aukos gali prašyti peržiūrėti tokius teismo proceso metu priimtus sprendimus, turėtų būti nustatomos nacionalinėje teisėje, kurioje turėtų būti numatomos būtinos garantijos, kad tokia peržiūros galimybe nebūtų neproporcingai prailginamas baudžiamasis procesas;

(9) siekiant, kad nusikaltimų aukos suprastų, jog teisingumas vykdomas ir gintų savo interesus, svarbu, kad jos dalyvautų ir galėtų būtų aktyvios baudžiamojo proceso dalyvės, **joms būtų teikiama tinkama pagalba teismo patalpose, įskaitant paramą teikiančių tarnybų lydėjimą viso teismo proceso metu, jei aukos to pageidauja**. Todėl visos aukos Sąjungoje, nepriklausomai nuo jų nacionalinės teisės aktuose nustatyto statuso baudžiamojo proceso metu, turėtų turėti teisę į veiksmingą teisinę gynybą pagal nacionalinius teisės aktus, jeigu pažeidžiamos jų teisės pagal šią direktyvą. Be to, visos nusikaltimų aukos Sąjungoje, nepriklausomai nuo jų statuso baudžiamojo proceso metu, turėtų turėti teisę prašyti peržiūrėti teismo proceso metu priimtus sprendimus, turinčius joms tiesioginį poveikį. Tokie sprendimai turėtų apimti bent sprendimus dėl vertimo žodžiu teismo posėdžiuose, sprendimus dėl specialių apsaugos priemonių, kuriomis gali naudotis specialiųjų apsaugos poreikių turinčios nusikaltimų aukos, **ir sprendimus dėl kontakto tarp aukos ir nusikaltėlio vengimo**. Procesinės normos, kuriomis remdamosi nusikaltimų aukos gali prašyti peržiūrėti tokius teismo proceso metu priimtus sprendimus, turėtų būti nustatomos nacionalinėje teisėje, kurioje turėtų būti numatomos būtinos garantijos, kad tokia peržiūros galimybe nebūtų neproporcingai prailginamas baudžiamasis procesas. **Norint užtikrinti galimybę aktyviai dalyvauti baudžiamajame procese ir pasinaudoti veiksminga teisių gynimo priemone, reikia, kad nusikaltimų aukos būtų tinkamai informuotos apie esamą padėtį ir svarbius pokyčius baudžiamajame procese;**

Pakeitimas 15

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9a) teisė gauti teisinę pagalbą yra labai svarbi siekiant užtikrinti visuotinę teisę kreiptis į teismą ir veiksmingą aukų dalyvavimą baudžiamajame procese. Todėl valstybės narės turėtų teikti nemokamą teisinę pagalbą, padengiančią visas sąnaudas ir išlaidas, nukentėjusiesiems, kurie neturi pakankamai lėšų tokioms sąnaudoms ir išlaidoms padengti, kad būtų užtikrinta jų teisė kreiptis į teismą. Valstybės narės taip pat turėtų teikti nemokamą teisinę pagalbą aukoms, turinčioms specialių apsaugos poreikių, nustatytų atlikus individualų vertinimą pagal Direktyvos 2012/29/ES 22 straipsnį, ir bet kuriuo atveju smurto dėl lyties, terorizmo ar prekybos žmonėmis aukoms, smurto ir netinkamo elgesio aukoms su negalia ir nepilnamečiams dėl jų pažeidžiamumo ir dėl tų nusikalstamų veikų padarytos ilgalaikės žalos;

Pakeitimas 16

**Pasiūlymas dėl direktyvos
10 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(10) visos aukos turėtų būti vertinamos laiku, tinkamai, veiksmingai ir proporcingai. Labai svarbu užtikrinti, kad aukoms būtų teikiama jų asmeninius poreikius atitinkanti parama ir apsauga. Asmeninis nusikaltimų aukų paramos ir apsaugos poreikių vertinimas turėtų būti atliekamas etapais. Pirmuoju etapu visos nusikaltimų aukos turėtų būti vertinamos nuo pirmojo kontakto su kompetentingomis institucijomis, siekiant užtikrinti, kad pažeidžiamiausios nusikaltimų aukos būtų nustatomos

(10) visos aukos turėtų būti vertinamos laiku, tinkamai, veiksmingai ir proporcingai. Labai svarbu užtikrinti, kad aukoms būtų teikiama jų asmeninius poreikius atitinkanti parama ir apsauga. Asmeninis nusikaltimų aukų paramos ir apsaugos poreikių vertinimas turėtų būti atliekamas etapais. ***Vertinant aukos apsaugos ir paramos poreikius, pagrindinis rūpestis turėtų būti aukos saugumo užtikrinimas ir specialiai pritaikytos paramos ir apsaugos teikimas, be kita ko, atsižvelgiant į individualias***

ankstyviausiuose proceso etapuose. Pradedant nuo kitų etapų, nusikaltimų aukas, kurioms reikia tokio išsamesnio vertinimo, turėtų vertinti paramos nusikaltimų aukoms tarnybos, įskaitant psichologus. Tokios tarnybos gali geriausiai įvertinti nusikaltimų aukų gerovės būklę. Atliekant asmeninį vertinimą taip pat reikėtų atsižvelgti į nusikaltimo vykdytoją, t. y. ar jis yra smurtavęs praeityje, ar turi ginklų, ar piktnaudžiauja narkotikais ir todėl kelia didesnę pavojų aukoms. Asmeninių nusikaltimų aukų poreikių vertinimas taip pat turėtų apimti ne tik apsaugos, bet ir paramos poreikių vertinimą. Labai svarbu nustatyti nusikaltimų aukas, kurioms reikia specialios paramos, kad asmenims, kuriems reikia, būtų teikiama nemokama tikslinė parama, pavyzdžiui, nemokama psichologinė pagalba;

aukos aplinkybes, nusikaltimo bei traumos poveikį ir konkretų jos pažeidžiamumą. Pirmuoju etapu visos nusikaltimų aukos turėtų būti vertinamos nuo pirmojo kontakto su kompetentingomis institucijomis, ***kurių darbuotojai turėtų būti tinkamai apmokyti,*** siekiant užtikrinti, kad pažeidžiamiausios nusikaltimų aukos būtų nustatomos ankstyviausiuose proceso etapuose. Pradedant nuo kitų etapų, nusikaltimų aukas, kurioms reikia tokio išsamesnio vertinimo, turėtų vertinti paramos nusikaltimų aukoms tarnybos, įskaitant psichologus. Tokios tarnybos gali geriausiai įvertinti nusikaltimų aukų gerovės būklę. Atliekant asmeninį vertinimą taip pat reikėtų atsižvelgti į nusikaltimo vykdytoją, t. y. ar jis yra smurtavęs praeityje, ar ***gali gauti arba*** turi ginklų, ar piktnaudžiauja narkotikais ir todėl kelia didesnę pavojų aukoms. Asmeninių nusikaltimų aukų poreikių vertinimas taip pat turėtų apimti ne tik apsaugos, bet ir paramos poreikių vertinimą. Labai svarbu nustatyti nusikaltimų aukas, kurioms reikia specialios paramos ***ir kurios patiria diskriminaciją, įskaitant tarpsektorinę diskriminaciją, pavyzdžiui, dėl lyties, lytinės tapatybės ir raiškos, lyties požymių, amžiaus, negalios, gyventojų statuso, religijos ar tikėjimo, kalbos, rasinės, socialinės ar etninės kilmės ir seksualinės orientacijos,*** kad asmenims, kuriems reikia, būtų teikiama nemokama tikslinė parama, pavyzdžiui, nemokama psichologinė pagalba. ***Smurto dėl lyties, įskaitant smurtą šeimoje, atvejais atliekant individualius apsaugos ir paramos poreikių vertinimus turėtų būti atsižvelgiama į tai, kad aukos dažnai yra finansiškai priklausomos nuo nusikaltimo vykdytojo. Individualus vertinimas turėtų būti atliekamas atsižvelgiant į aukos interesus, vengiant antrinės ar pakartotinės viktimizacijos;***

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) atidžiau įvertinus aukų apsaugos poreikius, nusikaltimų aukos, kurioms reikia fizinės apsaugos, turėtų turėti galimybę ją gauti jų konkrečiai padėčiai pritaikytu būdu. Tokios priemonės turėtų apimti teisėsaugos institucijų buvimą arba apsaugojimą nuo nusikaltėlio remiantis nacionaliniais apsaugos orderiais. Tokios priemonės gali būti baudžiamojo, administracinio arba civilinio pobūdžio;

Pakeitimas

(11) atidžiau įvertinus aukų apsaugos poreikius, nusikaltimų aukos, kurioms reikia fizinės apsaugos, ***ypač tokiomis aplinkybėmis, kai gresia pavojus gyvybei***, turėtų turėti galimybę ją gauti jų konkrečiai padėčiai pritaikytu būdu. Tokios priemonės turėtų apimti teisėsaugos institucijų buvimą arba apsaugojimą nuo nusikaltėlio remiantis nacionaliniais ***draudimo orderiais, apribojančiomis teismo nutartimis ar apsaugos orderiais arba nukreipimą į prieglaudą ar kitas laikino apgyvendinimo vietas***. Tokios priemonės gali būti baudžiamojo, administracinio arba civilinio pobūdžio; ***Valstybės narės turėtų didinti atitinkamų kompetentingų institucijų informuotumą apie tokių apsaugos priemonių prieinamumą ir užtikrinti, kad aukos būtų informuojamos apie tokių priemonių galimybę ir teisę jas taikyti. Siekiant užtikrinti draudimo orderių, apribojančių teismo nutarčių ar apsaugos orderių veiksmingumą, už tokių orderių pažeidimus turėtų būti taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos bausmės. Tos sankcijos galėtų būti baudžiamojo, administracinio arba civilinio pobūdžio ir, be kita ko, jos galėtų apimti laisvės atėmimo bausmes, baudas ar kitas teises sankcijas, kurios yra veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos;***

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11a) valstybės narės turėtų sukurti teisinę ir socialinę aplinką, kurioje

pirmenybė būtų teikiama aukų gerovei ir orumui, kartu atgrasant nuo veiksmų, kuriais galėtų būti daroma žala arba skatinama nusikalstamam elgesiui palanki aplinka. Dėl šios priežasties valstybės narės turėtų apsaugoti aukas ir jų šeimas nuo bet kokios formos netinkamo elgesio ar nepagarbos ir užkirsti kelią veiksams, kurie galėtų dar labiau pakenkti jų orumui ar padidinti jų kančias. Ši apsauga apima teisinio ir socialinio teroro aktų ir organizuotų nusikaltimų vykdytojų nebaudžiamumo prevenciją, nes tai yra didelė kliūtis nusikaltimų aukų atsigavimui ir apsaugai. Valstybės narės turėtų imtis priemonių, kad užkirstų kelią teroro aktų ar organizuoto nusikalstamumo šlovinimui, nes tokie išpuoliai prieš aukų orumą gali sukelti antrinę viktimizaciją ir pakenkti atsigavimui. Valstybės narės turėtų užkirsti kelią asmenų, kurie galutiniu teismo sprendimu pripažinti kaltais dėl teroristinės veiklos ar organizuoto nusikalstamumo, atminimo pagerbimui, kad būtų išvengta antrinės viktimizacijos, ir turėtų skirti ypatingą dėmesį aukoms tais atvejais, kai jos gali patirti priekabiavimą arba baiminasi, kad susidurs su represijomis ar viešuoju atstūmimu;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11b) siekdamas užtikrinti teisę apsaugoti aukų orumą, valstybės narės turi kovoti su dalijimusi nusikalstamos veikos medžiaga internete, kad būtų išvengta antrinės viktimizacijos ir kitų rimtų psichosocialinės viktimizacijos padarinių ir smurto normalizavimo. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad būtų apsaugota aukų tapatybė. Tokios

priemonės visų pirma turėtų būti taikomos smurto dėl lyties, įskaitant seksualinę prievartą ir išžaginimą, kai siekiama sukelti baimę ir nutildyti moteris, atvejais;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) nusikaltimų aukos negali veiksmingai naudotis savo teisėmis gauti informaciją, paramą ir apsaugą, atitinkančiomis jų asmeninius poreikius, jeigu joms taikomos su nacionalinėmis teisingumo sistemomis, kuriose trūksta asmenų, dirbančių su nusikaltimų aukomis, bendradarbiavimo ir veiksmų koordinavimo. Nusikaltimų aukoms sunku veiksmingai naudotis savo teisėmis pagal Direktyvą 2012/29/ES, jeigu nėra glaudaus nacionalinių teisėsaugos institucijų, baudžiamojo persekiojimo institucijų, teisminių institucijų, atkuriamojo teisingumo tarnybų, kompensavimo tarnybų ir paramos aukoms tarnybų bendradarbiavimo ir veiksmų koordinavimo. Kitos institucijos, kaip antai sveikatos priežiūros, švietimo ir socialinių paslaugų tarnybos, raginamos dalyvauti šioje bendradarbiavimo ir veiksmų koordinavimo veikloje. Tai ypač pasakytina apie nukentėjusius vaikus;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13) nusikaltimų aukos negali veiksmingai naudotis savo teisėmis gauti informaciją, paramą ir apsaugą, atitinkančiomis jų asmeninius poreikius, jeigu joms taikomos su nacionalinėmis teisingumo sistemomis, kuriose trūksta asmenų, dirbančių su nusikaltimų aukomis, bendradarbiavimo ir veiksmų koordinavimo. Nusikaltimų aukoms sunku veiksmingai naudotis savo teisėmis pagal Direktyvą 2012/29/ES, jeigu nėra glaudaus nacionalinių teisėsaugos institucijų, baudžiamojo persekiojimo institucijų, teisminių institucijų, atkuriamojo teisingumo tarnybų, kompensavimo tarnybų ir paramos aukoms tarnybų bendradarbiavimo ir veiksmų koordinavimo. Kitos institucijos, kaip antai sveikatos priežiūros, švietimo ir socialinių paslaugų tarnybos, ***bei nevyriausybinės organizacijos*** raginamos dalyvauti šioje bendradarbiavimo ir veiksmų koordinavimo veikloje. Tai ypač pasakytina apie nukentėjusius vaikus;

aukoms, turėtų būti suteikta prieiga prie reguliarių, pakankamų ir tinkamų mokymų, susijusių su svarbiausių Direktyvos 2012/29/ES aspektų įgyvendinimu. Kompetentingoms institucijoms skirti mokymai turėtų būti veiksmingi, grindžiami pažangiaisiais metodais, tarpdalykiniai ir tarpžinybiniai, taip pat turėtų būti naudojami naujomis technologijomis, kad būtų sustiprintas įsitraukimas ir sąveika. Mokymai turėtų apimti bent nusikaltimų aukų patirtos žalos rūšies nustatymą, pakartotinės ir antrinės viktimizacijos prevenciją, komunikaciją, vykdomą atsižvelgiant į aukų jausmus, tinkamų paramos ir apsaugos priemonių pasirinkimą, taip pat veiksmingą koordinavimą ir nukreipimą į paramos aukoms tarnybas. Tokie mokymai turėtų būti rengiami bendradarbiaujant su nevyriausybinėmis organizacijomis, įskaitant nusikaltimų aukų asociacijas ir pilietinės visuomenės organizacijas. Be kompetentingoms institucijoms skirtų bendro pobūdžio mokymų apie nusikaltimų aukų teises, turėtų būti parengtos specialios mokymo programos, orientuotos į konkrečių kategorijų nusikaltimų aukas. Taip pat turėtų būti skatinami nacionalinių institucijų, įskaitant teismines ir teisėsaugos institucijas, ir paramos nusikaltimų aukoms organizacijų tarpusavio mokymai ir keitimasis gerąja patirtimi, siekiant užtikrinti geresnę paramą aukoms ir jų apsaugą, taip pat dalyvaujančių institucijų ir organizacijų veiklos koordinavimą. Rengiant mokymus turėtų būti atsižvelgiama į lyties, nepilnametystės ir traumų aspektus, siekiama išvengti antrinės viktimizacijos ir, be kita ko, ugdyti empatinio bendravimo ir aktyvaus klausymosi įgūdžius. Gerosios praktikos pavyzdžiais taip pat turėtų būti laikomos specialios teisėsaugos pareigūnams skirtos gairės;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13b) valstybės narės turėtų parengti praktines gaires kompetentingoms institucijoms, kad jos konsultuotų aukas apie jų teises, užtikrindamos, kad jų teisės būtų gerbiamos. Į tas gaires galėtų būti įtrauktas specialistams skirtas kontrolinis sąrašas, kurio visais atvejais turėtų būti laikomasi. Tokios praktinės gairės turėtų atitikti atitinkamoms kompetentingoms institucijoms teikiamus mokymus, taip pat nacionalinius protokolus, kurie turi būti priimti pagal šią direktyvą;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos 13 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(13c) nepaisant to, kad nuo Direktyvos 2012/29/ES įsigaliojimo dienos buvo pasiekta didelė pažanga, iš įrodymų matyti, kad aukoms vis dar neretai stinga žinių apie jų teises ir tai kenkia taikomos direktyvos veiksmingumui ir atgraso aukas nuo pranešimo apie nusikaltimą. Todėl valstybės narės privalo įgyvendinti veiksmingas informuotumo didinimo kampanijas, kuriomis būtų didinamas aukų informuotumas apie pagal tą direktyvą joms priklausančias teises ir, kai taikom, papildomas pagal nacionalinę teisę numatytas teises. Tuo pačiu metu valstybės narės turėtų siekti padidinti ir visų gyventojų informuotumą, taip pat ir mokyklose. Tokios kampanijos turi būti vykdomos įvairiais kanalais, įskaitant žiniasklaidą, socialinę žiniasklaidą, plakatus viešajame transporte, lankstinukus teismuose, ligoninėse ir

policijos nuovadose arba mobiliąsias programėles. Be to, valstybės narės turėtų geriau nustatyti vietas į kurias aukos gali kreiptis ir kuriose jos gali gauti pagalbos įgyvendindamos pagal šią direktyvą joms priklausančias teises, pvz., taip pat pasitelkiant ženklinių ar sukurtų viešuosius sąrašus ir registrus, į kuriuos būtų įtrauktos, pvz., akredituotos paramos organizacijos arba teisininkai. Valstybės narės, nustatydamos tas priemones, turėtų siekti vienodai jas kurti visų rūšių nusikaltimams;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) nacionaliniai protokolai yra labai svarbūs siekiant užtikrinti, kad nusikaltimų aukos gautų informaciją apie savo teises ir bylą ir kad aukos būtų tinkamai įvertinamos, kad galėtų gauti paramą ir apsaugą, atitinkančias kiekvienos aukos asmeninius poreikius, kurie keičiasi laikui bėgant. Protokolai teisėkūros priemonėmis turėtų būti nustatomi taip, kad geriausiai atitiktų nacionalines teisinės sistemas ir teisingumo organizavimą valstybėse narėse. Taip turėtų būti reglamentuojami veiksmai, susiję su informacijos teikimu nusikaltimų aukoms, palankesnių sąlygų pažeidžiamiausioms aukoms (įskaitant sulaikytus asmenis) pranešti apie nusikaltimus sudarymu, ir asmeninių nusikaltimų aukų poreikių vertinimu. Teisėkūros priemonėse, kuriomis nustatomi protokolai, turėtų būti nurodomi esminiai tvarkant duomenis reikalingi elementai, įskaitant asmens duomenų gavėjus ir duomenų, kurie bus tvarkomi taikant protokolus, kategorijas. Protokoluose turėtų būti pateikiami bendri nurodymai, kaip visapusiškai elgtis paslaugų ir veiksmų, numatytų Direktyvoje

Pakeitimas

(14) nacionaliniai protokolai yra labai svarbūs siekiant užtikrinti, kad nusikaltimų aukos **nuosekliai** gautų informaciją apie savo teises ir bylą ir kad aukos būtų tinkamai įvertinamos, kad galėtų gauti paramą ir apsaugą, atitinkančias kiekvienos aukos asmeninius poreikius, kurie keičiasi laikui bėgant. **Nacionaliniai protokolai yra labai svarbios priemonės siekiant užtikrinti gerai koordinuojamus individualius vertinimus, išvengti antrinės viktimizacijos bei stiprinti kompetentingų institucijų ir atitinkamų suinteresuotųjų subjektų, bendrosios paramos tarnybų ir specializuotos paramos tarnybų veiklos koordinavimą ir bendradarbiavimą, įskaitant aiškius nukreipimo kelius.** Protokolai teisėkūros priemonėmis turėtų būti nustatomi taip, kad geriausiai atitiktų nacionalines teisinės sistemas ir teisingumo organizavimą valstybėse narėse. Taip turėtų būti reglamentuojami veiksmai, susiję su informacijos teikimu nusikaltimų aukoms, palankesnių sąlygų pažeidžiamiausioms aukoms (įskaitant sulaikytus asmenis **ir asmenis, gyvenančius apgyvendinimo įstaigose, iš**

2012/29/ES atvejais, o ne nagrinėti atskirus atvejus;

kurių neleidžiama išeiti savo valia) pranešti apie nusikaltimus sudarymu, ir asmeninių nusikaltimų aukų poreikių vertinimu. Teisėkūros priemonėse, kuriomis nustatomi protokolai, turėtų būti nurodomi esminiai tvarkant duomenis reikalingi elementai, įskaitant asmens duomenų gavėjus ir duomenų, kurie bus tvarkomi taikant protokolus, kategorijas. Protokoluose turėtų būti pateikiami bendri nurodymai, kaip visapusiškai elgtis paslaugų ir veiksmų, numatytų Direktyvoje 2012/29/ES atvejais, o ne nagrinėti atskirus atvejus;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) valstybės narės turėtų skirti pakankamai žmogiškųjų ir **finansinių** išteklių, siekdamas užtikrinti veiksmingą Direktyvoje 2012/29/ES nustatytų priemonių laikymąsi. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas pagalbos nusikaltimų aukoms linijų sukūrimui, sklاندus **specializuotų** paramos tarnybų veikimo užtikrinimui ir asmeniniam aukų apsaugos ir paramos poreikių vertinimui, įskaitant atvejus, kai tokias paslaugas teikia nevyriausybinės organizacijos;

Pakeitimas

(15) valstybės narės turėtų skirti pakankamai žmogiškųjų ir **techninių** išteklių, siekdamas užtikrinti veiksmingą Direktyvoje 2012/29/ES nustatytų priemonių laikymąsi. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas pagalbos nusikaltimų aukoms linijų sukūrimui, sklاندus **bendrosios ir specializuotos** paramos tarnybų veikimo užtikrinimui ir asmeniniam aukų apsaugos ir paramos poreikių vertinimui, įskaitant atvejus, kai tokias paslaugas teikia nevyriausybinės organizacijos;

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) Sąjunga ir valstybės narės yra Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos⁵⁹ šalys ir jos saistomos

Pakeitimas

(16) Sąjunga ir valstybės narės yra Jungtinių Tautų neįgaliųjų teisių konvencijos⁵⁹ šalys ir jos saistomos

įsipareigojimų pagal savo atitinkamą kompetencijos sritį. Tos konvencijos 13 straipsnyje numatyta, kad valstybės, kurios yra Konvencijos šalys, privalo užtikrinti neįgaliesiems veiksmingą teisę kreiptis į teismą tokiomis pat sąlygomis kaip ir kitiems asmenims, todėl reikia užtikrinti prieinamumą ir tinkamas sąlygas, kad neįgalios nusikaltimų aukos galėtų naudotis savo, kaip aukų, teisėmis tokiomis sąlygomis, kaip ir kiti asmenys. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/882⁶⁰ I priede nustatyti prieinamumo reikalavimai gali palengvinti tos konvencijos įgyvendinimą ir užtikrinti, kad Direktyvoje 2012/29/ES nustatytais nusikaltimų aukų teisėmis galėtų naudotis ir neįgalieji;

⁵⁹ OL L 23, 2010 1 27, p. 37.

⁶⁰ 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/882 dėl gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimų (OL L 151, 2019 6 7, p. 70).

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(18) siekiant užtikrinti visapusiškas žinias apie nusikaltimų aukų teises Sąjungoje, labai svarbu rinkti tikslus ir nuoseklius duomenis ir laiku skelbti surinktus duomenis ir statistinius

įsipareigojimų pagal savo atitinkamą kompetencijos sritį. Tos konvencijos 13 straipsnyje numatyta, kad valstybės, kurios yra Konvencijos šalys, privalo užtikrinti neįgaliesiems veiksmingą teisę kreiptis į teismą tokiomis pat sąlygomis kaip ir kitiems asmenims, todėl reikia užtikrinti prieinamumą ir tinkamas sąlygas, **taip pat procedūrines sąlygas**, kad neįgalios nusikaltimų aukos galėtų naudotis savo, kaip aukų, teisėmis tokiomis sąlygomis, kaip ir kiti asmenys. **Procedūrinių sąlygų sudarymas apima visus būtinus ir tinkamus pakeitimus ir pritaikymus, susijusius su teise kreiptis į teismą, siekiant užtikrinti asmenų su negalia dalyvavimą vienodomis sąlygomis su kitais asmenimis, pvz., be kita ko, sąlygas, kurių reikia komunikacijai su teismu užtikrinti.** Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2019/882⁶⁰ I priede nustatyti prieinamumo reikalavimai gali palengvinti tos konvencijos įgyvendinimą ir užtikrinti, kad Direktyvoje 2012/29/ES nustatytais nusikaltimų aukų teisėmis galėtų naudotis ir neįgalieji;

⁵⁹ OL L 23, 2010 1 27, p. 37.

⁶⁰ 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/882 dėl gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimų (OL L 151, 2019 6 7, p. 70).

Pakeitimas

(18) siekiant užtikrinti visapusiškas žinias apie nusikaltimų aukų teises Sąjungoje **ir stebėti Direktyvos 2012/29/ES įgyvendinimą**, labai svarbu rinkti tikslus ir nuoseklius duomenis, **įskaitant tiek**

duomenis. Manoma, kad reikalavimo valstybėms narėms darniai kas trejus metus rinkti ir teikti Komisijai duomenis apie nacionalinių procedūrų taikymą nusikaltimų aukoms nustatymas bus svarbus žingsnis siekiant užtikrinti, kad būtų priimama duomenimis grindžiama politika ir strategijos. Pagrindinių teisių agentūra turėtų toliau padėti Europos Komisijai ir valstybėms narėms rinkti, rengti ir platinti statistinius duomenis *apie nusikaltimų aukas* ir pranešti apie tai, kaip aukos naudojosi šioje direktyvoje nustatytais teisėmis;

kokybinius, tiek kiekybinius duomenis, ir laiku skelbti surinktus duomenis ir statistinius duomenis. Statistiniai duomenys turėtų apimti duomenis, susijusius su nacionalinių procedūrų, skirtų nusikaltimų aukoms, taikymu, įskaitant bent nusikaltimų, apie kuriuos pranešama, skaičių ir rūšis, aukų skaičių, amžių, biologinę lytį, socialinę lytį ir negalią, jei yra, ir nusikalstamos veikos rūšį bei aukos ir nusikaltėlio santykio pobūdį. Šie duomenys turėtų apimti informaciją apie tai, ar aukos patyrė nusikaltimą dėl šališkumo ar diskriminacinio motyvo. Surinkti duomenys turėtų sudaryti sąlygas parengti kokybinius likusių kliūčių vertinimus pranešant apie nusikaltimus ir naudojantis aukų teisėmis. Manoma, kad reikalavimo valstybėms narėms darniai kas trejus metus rinkti ir teikti Komisijai duomenis apie nacionalinių procedūrų taikymą nusikaltimų aukoms nustatymas bus svarbus žingsnis siekiant užtikrinti, kad būtų priimama duomenimis grindžiama politika ir strategijos. *Siekiant užtikrinti geresnį duomenų palyginamumą, valstybių narių ataskaitų teikimo kas trejus metus ciklas turėtų būti koordinuojamas ir suderintas. Šiuo tikslu valstybėms narėms turėtų būti numatytas suderintas pagal šią direktyvą surinktų duomenų teikimo tvarkaraštis.* Pagrindinių teisių agentūra turėtų toliau padėti Europos Komisijai ir valstybėms narėms rinkti, rengti, *analizuoti* ir platinti statistinius duomenis ir pranešti *informaciją* apie tai, kaip aukos naudojosi šioje direktyvoje nustatytais teisėmis. *Suvestinių duomenų analizės tikslais turėtų būti tinkamai pritaikytas Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros biudžetas;*

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(18a) valstybės narės turėtų registruoti, rinkti ir perduoti duomenis apie smurtą dėl lyties ne internete ir internete, įskaitant smurtą prieš moteris, smurtą šeimoje, seksualinį smurtą ir moterų žudymą dėl lyties, taip pat neapykantą kurstančias kalbas ir neapykantos nusikaltimus, kurie daro neproporcingą poveikį moterims, LGBTIQ+ asmenims ir vaikams ir apie kuriuos vis dar pranešama nepakankamai;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos 18 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(18b) valstybės narės turėtų palengvinti nusikaltimų aukų teisių koordinatoriaus užduočių vykdymą, kaip nustatyta ES strategijoje dėl nusikaltimų aukų teisių (2020–2025 m.), kad būtų galima užtikrinti veiksmų, susijusių su nusikaltimų aukų teisių politika, nuoseklumą ir veiksmingumą. Konkrečios koordinatoriaus užduotys – užtikrinti sklandų Nusikaltimų aukų teisių platformos veikimą ir ES strategijos dėl nusikaltimų aukų teisių įgyvendinimą, taip pat derinti kitų Sąjungos lygmens suinteresuotųjų subjektų veiksmus, susijusius su nusikaltimų aukų teisėmis, ypač jei tai aktualu taikant Direktyvą 2012/92/ES;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas Direktyva 2012/29/ES 3a straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų sukurtos lengvai pasiekiamos, patogios naudoti, nemokamos ir konfidencialios pagalbos nusikaltimų aukoms linijos, kurios:

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi reikiamų priemonių, kad būtų sukurtos lengvai pasiekiamos, patogios naudoti, **saugios**, nemokamos ir konfidencialios pagalbos nusikaltimų aukoms linijos, kurios:

Pakeitimas 31

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
3a straipsnio 1 dalies b punktą

Komisijos siūlomas tekstas

b) teiktų emocinę paramą;

Pakeitimas

b) teiktų emocinę **ir psichologinę** paramą;

Pakeitimas 32

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
3 a straipsnio 1 dalies c punktą

Komisijos siūlomas tekstas

c) **prireikus** nusikaltimų aukas nukreiptų į specializuotas paramos tarnybas ir (arba) specializuotas pagalbos linijas.

Pakeitimas

c) nusikaltimų aukas nukreiptų į **atitinkamas tarnybas, įskaitant bendrąsias ir** specializuotas paramos tarnybas ir (arba) specializuotas pagalbos linijas.

Pakeitimas 33

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
3a straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad 1

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad 1

dalyje nurodytos pagalbos linijos būtų pasiekiamos skambinant į pagalbos telefono liniją, sujungtą su ES suderintu numeriu 116 006, ir kitomis informacinėmis ir ryšių technologijomis, įskaitant interneto svetaines.

dalyje nurodytos pagalbos linijos būtų pasiekiamos skambinant į pagalbos telefono liniją, sujungtą su ES suderintu numeriu 116 006, ir kitomis informacinėmis ir ryšių technologijomis, įskaitant interneto svetaines ***ir paramos teikimą tikroju laiku naudojant internetinių pokalbių laukelį. Pagalbos linijų centralizavimas naudojantis ES suderintu numeriu nedaro poveikio jau egzistuojančių pagalbos linijų, ypač tų, kurias administruoja nevyriausybinės organizacijos, tęstinumui.***

Pakeitimas 34

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
3a straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės užtikrina, kad tarpvalstybinių nusikaltimų aukos galėtų naudotis pasirinktomis pagalbos linijomis, įskaitant kitų valstybių narių pagalbos linijas.

Pakeitimas 35

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
3a straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad 1 ir 2 dalyse nurodytos paslaugos būtų teikiamos kitomis kalbomis, be kita ko bent tomis kalbomis, kurios dažniausiai vartojamos valstybėje narėje.

3. Valstybės narės imasi tinkamų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad 1 ir 2 dalyse nurodytos paslaugos būtų teikiamos kitomis kalbomis, be kita ko bent tomis kalbomis, kurios dažniausiai vartojamos valstybėje narėje. ***Valstybės narės taip pat užtikrina, kad šios paslaugos būtų teikiamos aukoms suprantama kalba,***

įskaitant nemokamą vertimą telefonu.

Pakeitimas 36

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
3a straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Pagalbos **linijos gali būti steigiamos kaip** viešos arba nevyriausybinės organizacijos ir gali būti organizuojamos profesiniu ar savanorišku pagrindu.“;

Pakeitimas

4. Pagalbos **linijas steigia ir administruoju organizacijos, kurios specializuojasi paramos nusikaltimų aukoms teikimo srityje; tai gali būti** viešos arba nevyriausybinės organizacijos ir **jos** gali būti organizuojamos profesiniu ar savanorišku pagrindu.

Pakeitimas 37

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
3a straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Valstybės narės imasi priemonių, būtinų užtikrinti, kad pagalbos linijos nusikaltimų aukoms teiktų prieinamą ir kokybišką paramą, be kita ko, užtikrindamos pakankamą žmogiškąją ir finansinę paramą ir tinkamas darbo valandas. Tas pagalbos linijas valdo specialistai ir kvalifikuoti darbuotojai.

Pakeitimas 38

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltimų aukos galėtų pranešti kompetentingoms institucijoms apie **nusikalstamas veikas** naudodamos lengvai **pasiekiamas, patogias** naudoti informacines ir ryšių technologijas. Kai įmanoma, numatomas ir įrodymų pateikimas.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltimų aukos galėtų pranešti kompetentingoms institucijoms apie **veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika**, naudodamos **nemokamus, lengvai pasiekiamus, saugius, konfidencialius ir patogius** naudoti **pranešimo mechanizmus, įskaitant internetinius pranešimo mechanizmus, pasitelkdamos** informacines ir ryšių technologijas. Kai įmanoma, numatomas ir įrodymų pateikimas.

Pakeitimas 39

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad paskatintų bet **kurį asmenį**, kuris sąžiningai žino **apie nusikalstamas veikas** arba įtaria, kad **jos** buvo **padarytos**, ar numano, jog bus imtasi tolesnių smurto veiksmų, apie **tai pranešti** kompetentingoms institucijoms.

Pakeitimas

2. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad paskatintų **ir sudarytu sąlygas** bet **kuriam asmeniui**, kuris sąžiningai žino, **kad buvo įvykdyti veiksmai, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika**, arba įtaria, kad **ji** buvo **padaryta**, ar numano, jog bus imtasi tolesnių smurto veiksmų, **pranešti** apie **tą veiką arba smurto veiksmus** kompetentingoms institucijoms, **naudojantis 1 dalyje nurodytu mechanizmu**.

Pakeitimas 40

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų galimybę naudotis trečiųjų šalių teikiamų pranešimų mechanizmu, atsižvelgiant į 1 dalyje nurodytus mechanizmus.

Pakeitimas 41

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2b. Kai pranešimą apie veiksmą, kuris gali būti nusikalstama veika, pateikia ne nusikaltimo auka, o kitas asmuo, valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos prireikus imtųsi tinkamų priemonių aukos saugumui užtikrinti.

Pakeitimas 42

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltimų aukos galėtų veiksmingai pranešti apie sulaikymo įstaigose padarytus nusikaltimus. Sulaikymo įstaigos apima **ne tik** kalėjimus, sulaikymo centrus ir **įtariamųjų** bei **kaltinamųjų** laikymo kameras, **bet** ir specializuotas tarptautinės apsaugos prašytojų sulaikymo įstaigas **ir centrus**, kuriuose **sulaikytieji** gyvena **prieš išsiuntimą, taip pat apgyvendinimo centrus**, kuriuose gyvena tarptautinės

3. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltimų aukos, **iš kurių atimta laisvė**, galėtų veiksmingai pranešti apie sulaikymo įstaigose padarytus nusikaltimus. Sulaikymo įstaigos apima kalėjimus, sulaikymo centrus ir **įtariamų** bei **kaltinamų asmenų** laikymo kameras ir specializuotas tarptautinės apsaugos prašytojų sulaikymo įstaigas, kuriuose gyvena **ir centrus**, kuriuose gyvena **neteisėti migrantai arba** tarptautinės

apsaugos prašytojai *ir gavėjai*.

apsaugos prašytojai.

Pakeitimas 43

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltimų aukos, kurių laisvė apribota, galėtų veiksmingai pranešti apie veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika, padaryta apgyvendinimo įstaigose, iš kurių joms neleidžiama išeiti savo valia, pavyzdžiui, priėmimo ar apgyvendinimo įstaigose, kuriose gyvena neteisėti migrantai arba tarptautinės apsaugos prašytojai ir gavėjai, taip pat specializuotose asmenų su negalia, vaikų ir vyresnio amžiaus žmonių apgyvendinimo įstaigose, įskaitant psichikos sveikatos ir socialinės rūpybos įstaigas, našlaičių namus ir senelių namus, taip pat bet kokios kitos formos valstybinės ar privačios įkalinimo įstaigas, kurias kontroliuoja teisminė, administracinė ar kita valdžios institucija arba privati institucija, iš kurios auka negali išvykti savo valia.

Pakeitimas 44

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Tais atvejais, kai apie **nusikalstamas veikas** praneša vaikai, valstybės narės užtikrina, kad pranešimo procedūros būtų saugios, konfidencialios,

4. Tais atvejais, kai apie **veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika**, praneša vaikai, valstybės narės užtikrina, kad pranešimo procedūros būtų

parengtos ir prieinamos vaikams suprantamu būdu, vartojant jų amžių ir brandą atitinkančią kalbą.

saugios, konfidencialios, parengtos ir prieinamos vaikams suprantamu būdu, vartojant jų amžių ir brandą atitinkančią kalbą. *Jei nusikalstama veika susijusi su tėvų pareigų turėtoju, valstybės narės užtikrina, kad pranešimas nepriklausytų nuo to asmens sutikimo ir kad prieš informuojant tą tėvų pareigų turėtoją apie pranešimą kompetentingos institucijos imtųsi priemonių, būtinų vaiko saugumui užtikrinti.*

Pakeitimas 45

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingoms institucijoms, bendraujančioms su auka, pranešančia apie **nusikaltimus**, būtų draudžiama perduoti su aukos gyventojų statusu susijusius asmens duomenis kompetentingoms migracijos institucijoms bent **tol, kol bus užbaigtas 22 straipsnyje nurodytas pirmas asmeninis vertinimas**.“;

Pakeitimas

5. ***Pagal šios direktyvos 1 straipsnį valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad nusikaltimų aukos, kurios yra trečiųjų šalių piliečiai, nepriklausomai nuo jų gyventojų statuso, galėtų pranešti apie veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika. Deramai atsižvelgdamos į tai, kad pranešimas apie veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika, ir dalyvavimas baudžiamajame procese pagal šią direktyvą nesuteikia jokių teisių į aukos gyventojų statusą arba neturi jokio stabdomojo poveikio nustatant jos gyventojų statusą, valstybės narės užtikrina, kad kompetentingoms institucijoms, bendraujančioms su auka, pranešančia apie veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika, būtų draudžiama perduoti su aukos gyventojų statusu susijusius asmens duomenis kompetentingoms migracijos institucijoms bent iki baudžiamojo proceso pabaigos. Valstybės narės, atsižvelgdamos į asmenines, humanitares ar kitas priežastis, bet kuriuo metu gali pagal Direktyvos 2008/115/EB 6 straipsnio 4***

dalį suteikti nusikaltimo aukai atskirą leidimą gyventi ar kitokį leidimą, suteikiantį teisę pasilikti jų teritorijoje.

Pakeitimas 46

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti, kad pranešimo apie nusikaltimus aukos arba trečiosios šalys, pranešančios apie veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika, būtų informuojamos apie tai, kaip gali būti tvarkomi jų asmens duomenys.

Pakeitimas 47

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas**
Direktyva 2012/29/ES
5a straipsnio 5 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5b. Valstybės narės numato tinkamus mechanizmus, skirtus saugiai ir konfidencialiai pagal nacionalinę teisę pranešti atitinkamoms kompetentingoms institucijoms ar įstaigoms apie valstybės pareigūnų, vykdančių savo oficialias pareigas, įvykdytus veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstamomis veikomis.

Pakeitimas 48

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 2 a punkto (naujo) a papunktis (naujas)**
Direktyva 2012/29/ES
6 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Dabartinis tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad nepagrįstai nedelsiant aukoms būtų **pranešta apie jų teisę gauti** toliau **nurodytą informaciją** apie baudžiamąjį procesą, pradėtą gavus skundą dėl nusikalstamos veikos, nuo kurios auka nukentėjo, **ir kad aukos, jų pageidavimu, gautų šią informaciją:**

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 2 a punkto (naujo) b papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

6 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a) 6 straipsnis iš dalies pakeičiamas taip:

„a) 1 dalies įvadinė dalis pakeičiama taip:

Valstybės narės užtikrina, kad nepagrįstai nedelsiant aukoms būtų **suteikta bent toliau nurodyta informacija** apie baudžiamąjį procesą, pradėtą gavus skundą dėl nusikalstamos veikos, nuo kurios auka nukentėjo, **nebent aukos išreikštų prieštaravimą šios informacijos suteikimui kompetentingoms institucijoms:“;**

b) 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„ba) informacija apie tuometinę baudžiamojo proceso padėtį ir reikšmingus pokyčius, taip pat apie visus baudžiamosiose bylose priimtus sprendimus, tiesiogiai susijusius su nusikaltimo auka.“;

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 2 a punkto (naujo) c papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

6 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) 2 dalis papildoma šiuo punktu:

„ba) visus baudžiamajame procese priimtus sprendimus, kurie turi tiesioginį poveikį nusikaltimo aukai, bent jau susijusius su 20 straipsnio 1 dalyje nurodytais sprendimais.“;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 2 a punkto (naujo) d papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

6 straipsnio 5 dalis

Dabartinis tekstas

5. Valstybės narės užtikrina, kad aukoms būtų pasiūlyta galimybė gauti pranešimą nepagrįstai nedelsiant, kai asmuo, kuriam už joms padarytas nusikalstamas veikas skirtas kardomasis kalinimas, kuris už tai patrauktas baudžiamojon atsakomybėn arba nuteistas, paleidžiamas į laisvę arba pabėgo iš įkalinimo įstaigos. Be to, valstybės narės užtikrina, kad aukoms būtų pranešama apie visas susijusias priemones, kurios patvirtintos joms apsaugoti nusikaltėlio paleidimo į laisvę arba pabėgimo iš įkalinimo įstaigos atveju.

Pakeitimas

d) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Valstybės narės užtikrina, kad aukoms būtų pasiūlyta galimybė gauti pranešimą nepagrįstai nedelsiant, kai asmuo, kuriam už joms padarytas nusikalstamas veikas skirtas kardomasis kalinimas, kuris už tai patrauktas baudžiamojon atsakomybėn arba nuteistas, paleidžiamas į laisvę arba pabėgo iš įkalinimo įstaigos, **paleidžiamas skiriant teisminę priežiūrą, perkeliamas į kitą vietą, naudojami paskatinimo priemonėmis kalėjime, jam buvo sumažinta bausmė arba jis buvo atleistas nuo bausmės atlikimo anksčiau laiko.** Be to, valstybės narės užtikrina, kad aukoms būtų pranešama apie visas susijusias priemones, kurios patvirtintos joms apsaugoti nusikaltėlio paleidimo į laisvę arba pabėgimo iš įkalinimo įstaigos atveju. **Valstybės narės užtikrina, kad ši informacija būtų teikiama taip, kad būtų kuo labiau sumažinta antrinės viktimizacijos arba psichologinės žalos nusikaltimo aukai rizika.“;**

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 2 b punkto (naujo) a papunktis (naujas)

Dabartinis tekstas

1) Valstybės narės užtikrina, kad aukoms, kurios nesupranta atitinkamo **baudžiamojo** proceso kalbos arba ja nekalba, **jų pageidavimu** būtų nemokamai teikiamos vertimo žodžiu paslaugos, **atsižvelgiant į jų vaidmenį atitinkamoje baudžiamojo teisingumo sistemoje baudžiamojo proceso metu, bent** aukos apklausose **baudžiamojo** proceso metu ikiteisminio tyrimo ir teisminėse institucijose, įskaitant policijos vykdomas apklausas, taip pat vertimo žodžiu paslaugos, kad jos galėtų aktyviai dalyvauti teismo posėdžiuose ir būtinuose tarpiniuose posėdžiuose.

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipio 2 b punkto (naujo) b papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES
7 straipsnio 3 dalis

Dabartinis tekstas

3. Valstybės narės užtikrina, kad aukos, kurios nesupranta atitinkamo **baudžiamojo** proceso kalbos arba ja nekalba, **atsižvelgiant į jų vaidmenį atitinkamoje baudžiamojo teisingumo sistemoje baudžiamojo proceso metu, gautų, jų pageidavimu, į** aukoms suprantamą kalbą nemokamai raštu išverstą informaciją, kuri yra būtina tam, kad aukos galėtų pasinaudoti savo teisėmis baudžiamojo proceso metu, jeigu tokia informacija aukoms suteikiama. Tokios

Pakeitimas

2b) 7 straipsnis iš dalies pakeičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1) Valstybės narės užtikrina, kad aukoms, kurios nesupranta atitinkamo proceso kalbos arba ja nekalba, būtų nemokamai teikiamos vertimo žodžiu paslaugos **vykstant tokiam procesui, taip pat** aukos apklausose proceso metu ikiteisminio tyrimo ir teisminėse institucijose, įskaitant policijos vykdomas apklausas, taip pat vertimo žodžiu paslaugos, kad jos galėtų aktyviai dalyvauti teismo posėdžiuose ir būtinuose tarpiniuose posėdžiuose.“;

Pakeitimas

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Valstybės narės užtikrina, kad aukos, kurios nesupranta atitinkamo proceso kalbos arba ja nekalba, gautų į aukoms suprantamą kalbą nemokamai raštu išverstą informaciją, kuri yra būtina tam, kad aukos galėtų pasinaudoti savo teisėmis baudžiamojo proceso metu, jeigu tokia informacija aukoms suteikiama. Tokios informacijos vertimai apima bent sprendimą baigti baudžiamąjį procesą dėl nusikalstamos veikos, nuo kurios auka nukentėjo, ir tokio sprendimo motyvus

informacijos vertimai apima bent sprendimą baigti baudžiamąjį procesą dėl nusikalstamos veikos, nuo kurios auka nukentėjo, ir, **aukos pageidavimu**, tokio sprendimo motyvus arba trumpą jų santrauką, išskyrus prisiekusiųjų sprendimo arba sprendimo, kurio motyvai yra konfidencialūs, atveju, kai motyvų pateikimas nenumatytas pagal nacionalinę teisę.

arba trumpą jų santrauką, išskyrus prisiekusiųjų sprendimo arba sprendimo, kurio motyvai yra konfidencialūs, atveju, kai motyvų pateikimas nenumatytas pagal nacionalinę teisę.“;

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 2 b punkto (naujo) c papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

7 straipsnio 4 dalis

Dabartinis tekstas

„4. Valstybės narės užtikrina, kad aukos, kurios turi gauti informaciją apie teismo posėdžio laiką ir vietą pagal 6 straipsnio 1 dalies b punktą ir kurios nesupranta kompetentingos valdžios institucijos kalbos, gautų, **jų pageidavimu**, informacijos, kurią jos turi teisę gauti, vertimą raštu.

Pakeitimas

c) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Valstybės narės užtikrina, kad aukos, kurios turi gauti informaciją apie teismo posėdžio laiką ir vietą pagal 6 straipsnio 1 dalies b punktą ir kurios nesupranta kompetentingos valdžios institucijos kalbos, gautų informacijos, kurią jos turi teisę gauti, vertimą raštu, **nebent jos atsisako gauti tokį vertimą.**“;

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 2 b punkto (naujo) d papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

7 straipsnio 6 dalis

Dabartinis tekstas

6. Nepaisant 1 ir 3 dalių, vietoj vertimo raštu galima žodžiu išversti arba žodžiu apibendrinti esminius dokumentus, jeigu šis vertimas žodžiu ar apibendrinimas žodžiu nedaro neigiamo poveikio proceso

Pakeitimas

d) 6 dalis pakeičiama taip:

6. Nepaisant 1 ir 3 dalių, vietoj vertimo raštu galima žodžiu išversti arba žodžiu apibendrinti esminius dokumentus, jeigu šis vertimas žodžiu ar apibendrinimas žodžiu nedaro neigiamo poveikio proceso

teisingumui.

teisingumui, *aukų galėjimui dalyvauti procese ar galėjimui naudotis savo teisėmis.*

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 3 punkto a papunktis

Direktyva 2012/29/ES

8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad su aukomis susisiektų atitinkamos bendrosios arba specializuotos paramos tarnybos, jeigu atlikus 22 straipsnyje nurodytą asmeninį vertinimą nustatoma, kad reikalinga parama ir auka sutinka, kad su ja susisiektų paramos tarnybos, arba jeigu auka paprašo paramos.“;

Pakeitimas

2. Valstybės narės užtikrina, kad su aukomis *nedelsiant* susisiektų atitinkamos bendrosios arba specializuotos paramos tarnybos, jeigu atlikus 22a straipsnyje nurodytą asmeninį vertinimą nustatoma, kad reikalinga parama ir auka, *tinkamai informuota apie paslaugas, kurios gali būti suteiktos*, sutinka, kad su ja susisiektų paramos tarnybos, arba jeigu auka paprašo paramos.“;

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 3 punkto a a papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

8 straipsnio 3 dalis

Dabartinis tekstas

3. Valstybės narės imasi priemonių, kad būtų sukurtos nemokamai paslaugas teikiančios ir konfidencialios specialistų paramos tarnybos, kurios papildytų bendras paramos aukoms tarnybas arba sudarytų neatsiejamą jų dalį, arba sudaro sąlygas paramos aukoms organizacijoms kreiptis į specializuotas įstaigas, teikiančias tokią specialistų paramą. Aukos turi galimybę naudotis tokiomis paramos paslaugomis, atsižvelgiant į jų specialius poreikius, o šeimos nariai turi galimybę naudotis tokių

Pakeitimas

aa) 3 dalis iš dalies keičiama taip:

„3. Valstybės narės imasi priemonių, kad būtų sukurtos nemokamai paslaugas teikiančios ir konfidencialios specialistų paramos tarnybos, kurios papildytų bendras paramos aukoms tarnybas arba sudarytų neatsiejamą jų dalį, arba sudaro sąlygas paramos aukoms organizacijoms kreiptis į specializuotas įstaigas, teikiančias tokią specialistų paramą. Aukos turi galimybę naudotis tokiomis paramos paslaugomis, atsižvelgiant į jų specialius poreikius, o šeimos nariai turi galimybę naudotis tokių

tarnybų paslaugomis, atsižvelgiant į jų specialius poreikius ir žalos, patirtos dėl nusikalstamos veikos prieš auką, dydį.

tarnybų paslaugomis, atsižvelgiant į jų specialius poreikius ir žalos, patirtos dėl nusikalstamos veikos prieš auką, dydį.

Bendrosios ir specialiosios paramos aukoms tarnybos veikia koordinuotai.“;

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 3 punkto a b papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

8 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ab) įterpiama ši dalis:

„3a. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltimų aukų ir paramos paslaugas teikiančių specialistų bendravimas būtų tinkamai apsaugotas nuo neteisėto atskleidimo.“

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 3 punkto b papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) pridedama ši dalis:

b) pridedamos šios dalys:

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 3 punkto b papunktis

Direktyva 2012/29/ES

8 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Paramos nusikaltimų aukoms tarnybos veikia ir krizių, kaip antai sveikatos krizių, reikšmingų ***migracijos*** padėčių ar kitų nepaprastosios padėties

6. Paramos nusikaltimų aukoms tarnybos veikia ir krizių, kaip antai sveikatos krizių, reikšmingų ***humanitarinių*** padėčių ar kitų

atvejų, metu.“;

nepaprastosios padėties atvejų, metu.“;

Pakeitimas 61

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 3 punkto b papunktis**
Direktyva 2012/29/ES
8 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6a. Paramos nusikaltimų aukoms tarnybos turi būti tinkamai koordinuojamos ir geografiškai paskirstytos, taip pat lengvai prieinamos, be kita ko, internetu arba kitomis tinkamomis priemonėmis, pvz., informacinėmis ir ryšių technologijomis.

Pakeitimas 62

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 3 punkto b papunktis**
Direktyva 2012/29/ES
8 straipsnio 6 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6b. Valstybės narės užtikrina, kad paramos aukoms tarnyboms, tiek vyriausybinėms, tiek nevyriausybinėms, būtų teikiama pakankamai specializuotų žmogiškųjų ir finansinių išteklių.

Pakeitimas 63

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto -a papunktis (naujas)**
Direktyva 2012/29/ES
9 straipsnio 1 dalies a punktas

Dabartinis tekstas

Pakeitimas

-a) 1 dalies a punktas pakeičiamas taip:

a) informaciją, konsultacijas ir paramą, susijusias su aukų teisėmis, įskaitant galimybę naudotis nacionalinėmis teikiamo kompensavimo už nusikaltimo metu patirtus sužalojimus sistemomis, taip pat aukų vaidmeniu baudžiamajame procese, įskaitant pasirengimą dalyvauti teismo posėdyje;

„a) informaciją, konsultacijas ir paramą, susijusias su aukų teisėmis, įskaitant galimybę naudotis nacionalinėmis teikiamo kompensavimo už nusikaltimo metu patirtus sužalojimus sistemomis **ir teisinėmis konsultacijomis, įskaitant teisinės pagalbos galimybe**, taip pat aukų vaidmeniu baudžiamajame procese, įskaitant pasirengimą dalyvauti teismo posėdyje;“;

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a papunktis

Direktyva 2012/29/ES

9 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) emocinę ir, **jeigu įmanoma, psichologinę pagalbą**, sužinojus apie asmens, kaip nusikaltimo aukos, statusą. Jeigu specialusis psichologinės pagalbos poreikis buvo įrodytas atlikus 22 straipsnyje nurodytą asmeninį vertinimą, psichologinė pagalba nusikaltimų aukoms, kurioms tokios pagalbos reikia, teikiama tiek laiko, kiek reikia.“;

c) emocinę ir **psichologinę pagalbą ir prireikus nukreipimą į šias tarnybas**, sužinojus apie asmens, kaip nusikaltimo aukos, statusą. Jeigu specialusis psichologinės pagalbos poreikis buvo įrodytas atlikus **22a** straipsnyje nurodytą asmeninį vertinimą, psichologinė pagalba nusikaltimų aukoms, kurioms tokios pagalbos reikia, teikiama tiek laiko, kiek reikia.“;

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto a a papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

9 straipsnio 2 dalis

Dabartinis tekstas

Pakeitimas

„2. Valstybės narės **skatina** paramos aukoms **tarnybas skirti** itin daug dėmesio specialiams aukų, kurios patyrė didelę žalą

aa) 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Valstybės narės **užtikrina, kad** paramos aukoms **tarnybos skirtų** itin daug dėmesio **asmeninėms aukos savybėms,**

dėl nusikaltimo sunkumo, poreikiams.

nusikaltimo rūšiai ir pobūdžiui, specialiems aukų, visų pirma tu, kurios patyrė didelę žalą dėl nusikaltimo sunkumo, poreikiams arba bet kokioms kitoms aplinkybėms, kurių atveju reikia imtis konkrečių veiksmų.“;

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto b papunktis

Direktyva 2012/29/ES

9 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) tikslinę ir integruotą paramą, įskaitant potrauminę paramą ir konsultacijas, teikiamą konkrečių poreikių turinčioms nusikaltimų aukoms, kaip antai seksualinio smurto aukoms, smurto dėl lyties, įskaitant smurtą prieš moteris ir smurtą šeimoje, aukoms, kurioms taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) .../...⁶⁴ [dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje], prekybos žmonėmis aukoms, organizuotų nusikaltimų aukoms, neįgalioms aukoms, išnaudojimo aukoms, neapykantos nusikaltimų aukoms, terorizmo aukoms, sunkiausių tarptautinių nusikaltimų aukoms.“;

⁶⁴ Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) .../... dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje (OL ...).“;

Pakeitimas

b) tikslinę ir integruotą paramą, įskaitant potrauminę paramą ir konsultacijas, ***taip pat galimybę naudotis visapusiškomis medicininės priežiūros paslaugomis, įskaitant lytinės ir reprodukcinės sveikatos priežiūros paslaugas, ypač naudotis saugia ir teisėta nėštumo nutraukimo priežiūra***, teikiamą konkrečių poreikių turinčioms nusikaltimų aukoms, kaip antai seksualinio smurto aukoms, smurto dėl lyties, įskaitant smurtą prieš moteris ir smurtą šeimoje, aukoms, kurioms taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) .../.../64/ [dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje], prekybos žmonėmis aukoms, organizuotų nusikaltimų aukoms, neįgalioms aukoms, išnaudojimo aukoms, neapykantos nusikaltimų aukoms, terorizmo aukoms, sunkiausių tarptautinių nusikaltimų aukoms.“;

⁶⁴ Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) .../... dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje (OL ...).“;

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto c papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) **pridedama ši dalis:**

c) **pridedamos šios dalys:**

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 4 punkto c papunktis

Direktyva 2012/29/ES

9 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Valstybės narės užtikrina nepriklausomą metinį šiame straipsnyje nurodytų paramos paslaugų kokybės vertinimą ir užtikrina, kad paslaugos būtų atitinkamai pritaikytos. Vertinimas neužkrauna pernelyg didelės naštos organizacijoms ir jame naudojama aiški bei skaidri įrodymais pagrįsta metodika, kurioje daugiausia dėmesio skiriama paramos paslaugų kokybės nustatymui.

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 5 punktas

Direktyva 2012/29/ES

9a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad vaikams būtų teikiamos vaiko interesus atitinkančios tikslinės ir integruotos specialistų paslaugos ir pagal amžių tinkama parama ir apsauga, būtinose siekiant visapusiškai patenkinti įvairius nukentėjusių vaikų poreikius.

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, **įskaitant pakankamą ir nuolatinį finansavimą**, siekdamos užtikrinti, kad vaikams būtų teikiamos vaiko interesus atitinkančios tikslinės ir integruotos specialistų paslaugos ir pagal amžių tinkama parama ir apsauga, būtinose siekiant visapusiškai patenkinti įvairius nukentėjusių vaikų, **įskaitant nusikaltimų liudininkus vaikus**, poreikius.

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 5 punktą

Direktyva 2012/29/ES

9a straipsnio 2 dalies c punktą

Komisijos siūlomas tekstas

c) emocinę ir psichologinę pagalbą;

Pakeitimas

c) emocinę, **psichosocialinę**,
šviečiamąją ir psichologinę pagalbą;

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 5 punktą

Direktyva 2012/29/ES

9a straipsnio 2 dalies c a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) **administracinę ir teisinę pagalbą
bei paramą;**

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 5 punktą

Direktyva 2012/29/ES

9a straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Valstybės narės užtikrina nepriklausomą 2 dalyje nurodytų paramos paslaugų kokybės vertinimą ir užtikrina, kad paslaugos būtų atitinkamai pritaikytos. Vertinimo procesas neužkrauna pernelyg didelės naštos organizacijoms ir jame naudojama aiški bei skaidri įrodymais pagrįsta metodika, kurioje daugiausia dėmesio skiriama paramos paslaugų kokybės nustatymui.

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktą

Direktyva 2012/29/ES

10a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės imasi būtinų priemonių **siekdamos užtikrinti**, kad teismo patalpose nusikaltimų aukoms būtų teikiama **informacija** ir **emocinė parama**.

Pakeitimas

Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad teismo patalpose nusikaltimų aukoms būtų teikiama **profesionali pagalba, t. y. kad jie gautų informaciją bei praktinę ir emocinę paramą viso baudžiamojo proceso metu**.

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktą

Direktyva 2012/29/ES

10b straipsnio 1 dalies a punktą

Komisijos siūlomas tekstas

a) 7 straipsnio 1 dalį, susijusią su sprendimais dėl vertimo žodžiu teismo **posėdžių** metu;

Pakeitimas

a) 7 straipsnio 1 dalį, susijusią su sprendimais dėl vertimo žodžiu teismo **procesu** metu;

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktą

Direktyva 2012/29/ES

10b straipsnio 1 dalies a a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

aa) 18 straipsnį, susijusį su aukų orumo apsaugos priemonėmis apklausų ir parodymų teikimo metu;

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktą
Direktyva 2012/29/ES
10b straipsnio 1 dalies a b punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ab) 19 straipsnio 1 dalį.

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 6 punktą
Direktyva 2012/29/ES
10b straipsnio 1 dalies b a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) 24 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktą;

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 6 a punktą (naujas)
Direktyva 2012/29/ES
13 straipsnis

Dabartinis tekstas

Pakeitimas

13 straipsnis

Teisė gauti teisinę pagalbą

Valstybės narės užtikrina, kad aukos **galėtų** gauti teisinę pagalbą, **jeigu turi šalies baudžiamajame procese statusą. Sąlygos ar** procesinės normos, pagal kurias aukos gali gauti teisinę pagalbą, nustatomos nacionalinėje teisėje.

6a) 13 straipsnis pakeičiamas taip:

13 straipsnis

Teisė gauti teisinę pagalbą

1. Valstybės narės užtikrina, kad aukos **turėtų galimybę** gauti teisinę pagalbą. Procesinės normos, pagal kurias aukos gali gauti teisinę pagalbą, nustatomos nacionalinėje teisėje. **Valstybės narės užtikrina, kad teisinė pagalba būtų nemokamai teikiama nusikaltimų aukoms, kurios neturi pakankamai lėšų sumokėti už teisinę pagalbą prieš baudžiamąjį procesą, jo metu ir po jo. Kai valstybė narė, vertindama teisę gauti nemokamą teisinę pagalbą, taiko**

*materialinės padėties patikrinimą, ji
atsižvelgia į visus svarbius ir objektyvius
veiksnius, kaip antai atitinkamo asmens
pajamos, kapitalas ir šeiminė padėtis,
advokato pagalbos išlaidos ir gyvenimo
lygis toje valstybėje narėje, taip pat į ryšį
su nusikaltėliu ir priklausomybę nuo jo.*

*2. Valstybės narės užtikrina, kad
nusikaltimų aukos, turinčios specialių
apsaugos poreikių, nustatytą atlikus 22
straipsnyje nurodytą individualų
vertinimą, turėtų galimybę gauti
nemokamą teisinę pagalbą. Bet kuriuo
atveju valstybės narės užtikrina, kad
smurto dėl lyties, terorizmo, prekybos
žmonėmis aukos ir smurto bei netinkamo
elgesio aukos su negalia visada turėtų
galimybę gauti nemokamą teisinę
pagalbą, nepriklausomai nuo jų
finansinės padėties.“;*

Pakeitimas 79

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 7 punkto a papunktis**
Direktyva 2012/29/ES
16 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad
baudžiamojo proceso metu aukos turėtų
teisę kreiptis, kad per pagrįstą laiką būtų
priimtas sprendimas dėl kompensacijos iš
nusikaltėlio.“;

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad
baudžiamojo proceso metu aukos turėtų
teisę **reikalauti kompensacijos ir** kreiptis,
kad per pagrįstą laiką būtų priimtas
sprendimas dėl kompensacijos iš
nusikaltėlio.“;

Pakeitimas 80

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 8 punkto -a papunktis (naujas)**
Direktyva 2012/29/ES
17 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Dabartinis tekstas

„1. Valstybės narės užtikrina, kad jų kompetentingos valdžios institucijos *galėtų imtis* tinkamų priemonių užtikrinant, kad aukos, gyvenančios kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje įvykdyta nusikalstama veika, patirtų kuo mažiau sunkumų, visų pirma susijusių su teismo proceso organizavimu. Todėl valstybės narės, kurioje įvykdyta nusikalstama veika, valdžios institucijos *visų pirma turi turėti galimybę*:

Pakeitimas

-a) 1 dalies įvadinė dalis pakeičiama taip:

„1. *Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltimų aukos galėtų naudotis šioje direktyvoje nustatytais teisėmis, nepriklausomai nuo jų gyvenamosios valstybės narės. Valstybės narės užtikrina, kad* jų kompetentingos valdžios institucijos *imtųsi* tinkamų priemonių užtikrinant, kad aukos, gyvenančios kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje įvykdyta nusikalstama veika, patirtų kuo mažiau sunkumų, visų pirma susijusių su teismo proceso organizavimu. Todėl valstybės narės, kurioje įvykdyta nusikalstama veika, valdžios institucijos:“;

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 8 punkto -a a papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

17 straipsnio 1 dalies a punktas

Dabartinis tekstas

a) užfiksuoti aukos parodymus iškart po to, kai kompetentingai valdžios institucijai pateikiamas skundas dėl nusikalstamos veikos;

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 8 punkto a papunktis

Direktyva 2012/29/ES

17 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) kuo labiau remtis **nuostatomis dėl vaizdo ir telefoninių konferencijų**, taip palengvinant užsienyje gyvenančių nusikaltimų aukų dalyvavimą baudžiamajame procese.“;

Pakeitimas

b) kuo labiau remtis **vaizdo konferencijomis ir kitomis nuotolinio ryšio technologijomis, kuriomis galima nuskaityti vaizdus**, taip palengvinant užsienyje gyvenančių nusikaltimų aukų dalyvavimą baudžiamajame procese.“;

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 8 a punktas (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

19 straipsnio 1 dalis

Dabartinis tekstas

„1. Valstybės narės sudaro būtinas sąlygas, kad aukos bei **prireikus** jų šeimos nariai ir nusikaltėlis išvengtų kontakto patalpose, kuriose vykdomas baudžiamasis procesas, išskyrus atvejus, kai toks kontaktas reikalingas dėl baudžiamojo proceso.

Pakeitimas

8a) 19 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės sudaro būtinas sąlygas, kad aukos bei jų šeimos nariai ir nusikaltėlis, **jei reikia arba kai nusikaltimo auka išreiškia tokį poreikį**, išvengtų kontakto patalpose, kuriose vykdomas baudžiamasis procesas, išskyrus atvejus, kai toks kontaktas reikalingas dėl baudžiamojo proceso. **Tai gali apimti mobiliųjų ekranų prieinamumą teismo salėse.**“;

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 8 b punktas (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

19 straipsnio 2 dalis

Dabartinis tekstas

2. Valstybės narės užtikrina, kad naujose teismų patalpose būtų atskiri

Pakeitimas

8b) 19 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Valstybės narės užtikrina, kad naujose teismų patalpose būtų atskiri laukiamieji aukoms, **ir nustato atskirą**

laukiamieji aukoms.

*laukiamųjų sukūrimo esamose teismo
patalpose procesus.“;*

Pakeitimas 85

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 8 c punktas (naujas)**
Direktyva 2012/29/ES
19 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**8c) 19 straipsnis papildomas šia
dalimi:**

*„2a. Valstybės narės užtikrina, kad
nusikaltimo aukos būtų tinkamai
informuojamos apie esamas sąlygas,
leidžiančias išvengti kontakto su
nusikaltėliu.“;*

Pakeitimas 86

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 8 d punktas (naujas)**
Direktyva 2012/29/ES
19 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8d) įterpiamas šis straipsnis:

„19a straipsnis

***Teisė į nusikaltimų aukų orumo apsaugą
Siekdamos apsaugoti nusikaltimų aukų ir
jų šeimos narių orumą, kaip įtvirtinta
Europos Sąjungos pagrindinių teisių
chartijoje, valstybės narės imasi tinkamų
priemonių, kad apsaugotų jas nuo
antrinės ir pakartotinės viktimizacijos, be
kita ko, užkirsdamos kelią konkrečiam
nusikaltimo šlovinimui arba nuteistų
nusikaltėlių pagerbimui, kai dėl to būtų
atimtas aukų orumas.“;***

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 9 punktą
Direktyva 2012/29/ES
21 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltėliui nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nebūtų teikiami su nusikaltimo auka susiję asmens duomenys, kuriuos naudodamas nusikaltėlis galėtų nustatyti aukos gyvenamąją vietą arba kitaip su ja susisiekti.“;

Pakeitimas

3. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltėliui nei tiesiogiai, nei netiesiogiai nebūtų teikiami su nusikaltimo auka **arba jo šeimos nariais** susiję asmens duomenys, kuriuos naudodamas nusikaltėlis galėtų nustatyti aukos gyvenamąją vietą arba kitaip su ja susisiekti. **Kiti aukos ar jos šeimos narių asmens duomenys nusikaltėliui nepateikiami, išskyrus atvejus, kai tai būtina siekiant užtikrinti baudžiamojo proceso veiksmingumą. Valstybės narės taip pat užtikrina, kad tiek, kiek tai būtina aukos privatumui apsaugoti, kompetentingos institucijos galėtų nuspręsti neskelbti teismo nuosprendžiuose ar sprendimuose pateikiamų aukų asmens duomenų.**“;

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto a papunktis
Direktyva 2012/29/ES
22 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

„Aukų asmeninis vertinimas siekiant nustatyti specialiuosius **paramos ir** apsaugos poreikius“;

Pakeitimas

„Aukų asmeninis vertinimas siekiant nustatyti specialiuosius apsaugos poreikius“;

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto b papunktis
Direktyva 2012/29/ES
22 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų laiku atliekamas aukų asmeninis vertinimas, siekiant nustatyti, kokie yra konkretūs apsaugos poreikiai ir ar aukoms turėtų būti taikomos **9 straipsnio 1 dalies c punkte ir** 23 bei 24 straipsniuose numatytos specialios priemonės bei koku mastu, atsižvelgiant į didelį aukų pažeidžiamumą dėl antrinės ir pakartotinės viktimizacijos, bauginimo ir keršto.“;

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto c papunktis

Direktyva 2012/29/ES

22 straipsnio 1a dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1a. Asmeninis vertinimas pradedamas nusikaltimo aukai pirmą kartą susisiekus su kompetentingomis institucijomis ir trunka tiek laiko, kiek reikia, atsižvelgiant į kiekvienos nusikaltimo aukos konkrečius poreikius. Jeigu pirmųjų institucijų, su kuriomis buvo susisiepta, atlikto asmeninio vertinimo pradiniu etapu nustatoma, kad vertinimą reikia tęsti, toks vertinimas atliekamas bendradarbiaujant su institucijomis ir įstaigomis, pasitelkiamomis atsižvelgiant į procedūros etapą ir aukų asmeninius poreikius, remiantis 26a straipsnyje nurodytais protokolais.“;

Pakeitimas 91

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų laiku atliekamas aukų asmeninis vertinimas, siekiant nustatyti, kokie yra konkretūs apsaugos poreikiai ir ar aukoms turėtų būti taikomos **18, 23** bei 24 straipsniuose numatytos specialios priemonės bei koku mastu, atsižvelgiant į didelį aukų pažeidžiamumą dėl antrinės ir pakartotinės viktimizacijos, bauginimo ir keršto.“;

Pakeitimas

1a. Asmeninis vertinimas pradedamas nusikaltimo aukai pirmą kartą susisiekus su kompetentingomis institucijomis ir trunka tiek laiko, kiek reikia, atsižvelgiant į kiekvienos nusikaltimo aukos konkrečius poreikius. Jeigu pirmųjų institucijų, su kuriomis buvo susisiepta, atlikto asmeninio vertinimo pradiniu etapu nustatoma, kad vertinimą reikia tęsti, toks vertinimas atliekamas bendradarbiaujant su institucijomis ir įstaigomis, **įskaitant bendrąsias arba specializuotas paramos aukoms tarnybas**, pasitelkiamomis atsižvelgiant į procedūros etapą ir aukų asmeninius poreikius, remiantis 26a straipsnyje nurodytais protokolais. **Vertinimą atlieka specialiai parengti specialistai atsižvelgdami į aukos interesus, ypatingą dėmesį skirdami tam, kad būtų išvengta antrinės ar pakartotinės viktimizacijos.**“;

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto c papunktis
Direktyva 2012/29/ES
22 straipsnio 1a a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1aa. Valstybės narės užtikrina, kad asmeninio poreikių vertinimo procesą koordinuotų kompetentingos teisingumo ir teisėsaugos institucijos, dirbančios su aukomis ir atsakingos už apsaugos priemonių priėmimą. Valstybės narės imasi būtinų priemonių užtikrinti bendradarbiavimą ir koordinavimą su kitomis susijusiomis tarnybomis, teikiančiomis paramą aukoms, įskaitant viešąsias ar nevyriausybinės organizacijas, viso asmeninio poreikių vertinimo proceso metu.“;

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto d papunktis
Direktyva 2012/29/ES
22 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) nusikaltimo aukos asmenines savybes, įskaitant atitinkamą diskriminacijos patirtį, kai tokia diskriminacija buvo grindžiama ***keliais aspektais***, kaip antai biologine ar socialine lytimi, amžiumi, negalia, religija ar tikėjimu, kalba, rase, socialine ar etnine kilme, seksualine orientacija;

a) nusikaltimo aukos asmenines savybes, įskaitant atitinkamą diskriminacijos patirtį, kai tokia diskriminacija buvo grindžiama ***tarpsektorinėmis priežastimis***, kaip antai biologine ar socialine lytimi, amžiumi, negalia, ***gyventojo statusu***, religija ar tikėjimu, kalba, rase, socialine ar etnine kilme, ***lytine tapatybe ir*** seksualine orientacija;

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto d papunktis

Direktyva 2012/29/ES
22 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) nusikaltimų aukoms, kurios patyrė daug žalos dėl nusikaltimo sunkumo;

Pakeitimas

a) nusikaltimų aukoms, kurios patyrė daug žalos **ar traumą** dėl nusikaltimo sunkumo **arba pasikartojimo**;

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto d papunktis

Direktyva 2012/29/ES
22 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Šiuo atžvilgiu turi būti tinkamai atsižvelgiama į terorizmo, organizuoto nusikalstamumo, prekybos žmonėmis, smurto dėl lyties, įskaitant smurtą prieš moteris ir smurtą šeimoje, seksualinio smurto, išnaudojimo ar neapykantos nusikaltimų aukas, sunkiausių tarptautinių nusikaltimų aukas ir neįgalias aukas. Ypatingas dėmesys skiriamas aukoms, kurios gali būti priskiriamos daugiau nei vienai iš šių kategorijų.“;

Pakeitimas

Šiuo atžvilgiu turi būti tinkamai atsižvelgiama į terorizmo, organizuoto nusikalstamumo, prekybos žmonėmis, smurto dėl lyties, įskaitant smurtą prieš moteris ir smurtą šeimoje, seksualinio smurto, **įskaitant vaikų seksualinį išnaudojimą**, išnaudojimo ar neapykantos nusikaltimų aukas, **aukas, kurios yra neteisėti migrantai, ir priklausomą gyventojų statusą ar leidimą gyventi turinčias nusikaltimų aukas**, sunkiausių tarptautinių nusikaltimų aukas ir neįgalias aukas. **Atsižvelgiama į tų rūšių nusikaltimų internetines formas ir** ypatingas dėmesys skiriamas aukoms, kurios gali būti priskiriamos daugiau nei vienai iš šių kategorijų.“;

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto e papunktis

Direktyva 2012/29/ES
22 straipsnio 3a dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3a. Atliekant asmeninį vertinimą

Pakeitimas

3a. Atliekant asmeninį vertinimą

ypatingas dėmesys skiriamas nusikaltėlio keliamam pavojui, įskaitant smurtinio elgesio ir kūno sužalojimo riziką, ginklų naudojimą, *dalyvavimą* organizuoto nusikalstamumo *grupėje*, piktnaudžiavimą narkotikais ar alkoholiu, prievartą prieš vaikus, psichikos sveikatos problemas, persekiojimą, grasinimus ar neapykantą kurstančias kalbas.“;

ypatingas dėmesys skiriamas nusikaltėlio keliamam pavojui, įskaitant smurtinio elgesio ir kūno sužalojimo riziką, *galimybę gauti* ginklų *ir jų* naudojimą, *ryšius su* organizuoto nusikalstamumo *grupe ar dalyvavimą joje*, piktnaudžiavimą narkotikais ar alkoholiu, prievartą prieš vaikus, psichikos sveikatos problemas, persekiojimą *ir jo pavojų*, grasinimus ar neapykantą kurstančias kalbas.“;

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto f papunktis

Direktyva 2012/29/ES

22 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Šioje direktyvoje laikomasi prielaidos, kad aukomis tapusiems vaikams reikalinga speciali parama ir apsauga, nes jie yra pažeidžiami ir jiems gresia antrinė ir pakartotinė viktimizacija, bauginimas ir kerštas. Siekiant nustatyti, ar aukoms būtų naudingos 23 ir 24 straipsniuose numatytos specialiosios priemonės ir kokių mastu, atliekamas šio straipsnio 1 dalyje numatytas aukomis tapusių vaikų asmeninis vertinimas. Asmeninis aukomis tapusių vaikų vertinimas organizuojamas taikant 9a straipsnyje nurodytų tikslinių ir integruotų paramos paslaugų sistemą.“;

Pakeitimas

4. Šioje direktyvoje laikomasi prielaidos, kad aukomis tapusiems vaikams reikalinga speciali parama ir apsauga, nes jie yra pažeidžiami ir jiems gresia antrinė ir pakartotinė viktimizacija, bauginimas ir kerštas. Siekiant nustatyti, ar aukoms būtų naudingos **18**, 23 ir 24 straipsniuose numatytos specialiosios priemonės ir kokių mastu, atliekamas šio straipsnio 1 dalyje numatytas aukomis tapusių vaikų asmeninis vertinimas. Asmeninis aukomis tapusių vaikų vertinimas organizuojamas taikant 9a straipsnyje nurodytų tikslinių ir integruotų paramos paslaugų sistemą **ir atsižvelgiama į tėvų globos neturinčių vaikų specialiuosius poreikius. Kai tinkama, vykdamas asmeninį įvertinimą atsižvelgiama į kitus nusikaltimo aukos šeimos narius, kurie nėra vaikai.**“;

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 10 punkto h papunktis

Direktyva 2012/29/ES

22 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Kompetentingos institucijos reguliariai atnaujina asmeninį vertinimą, taip užtikrindamos, kad paramos ir apsaugos priemonės atitiktų kintančią aukos padėtį. Jeigu aplinkybės, kuriomis grindžiamas asmeninis vertinimas, labai pasikeičia, valstybės narės užtikrina, kad tas vertinimas būtų atnaujinamas viso baudžiamojo proceso metu.“;

Pakeitimas

7. Kompetentingos institucijos reguliariai atnaujina asmeninį vertinimą **ir, kai tinkama, imasi naujų priemonių arba atnaujina taikomas priemones**, taip užtikrindamos, kad paramos ir apsaugos priemonės atitiktų kintančią aukos padėtį. Jeigu aplinkybės, kuriomis grindžiamas asmeninis vertinimas, labai pasikeičia, **pavyzdžiui, nusikaltėlio paleidimo iš įkalinimo įstaigos atveju**, valstybės narės užtikrina, kad tas vertinimas būtų atnaujinamas viso baudžiamojo proceso metu.“;

Pakeitimas 98

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 10 a punktą (naujas)**

Direktyva 2012/29/ES
22 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

10a) įterpiamas šis straipsnis:

„22a straipsnis

Nusikaltimų aukų asmeninis vertinimas siekiant nustatyti specialiuosius paramos poreikius

1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų laiku atliekamas aukų asmeninis vertinimas, siekiant nustatyti, kokie yra specialieji paramos poreikiai viso proceso metu, atsižvelgiant į 22 straipsnyje nurodytą asmeninį vertinimą, ir ar aukoms turėtų būti taikomos 9 straipsnio 1 dalies c punkte numatytos specialios priemonės bei koku mastu, atsižvelgiant į didelį aukų pažeidžiamumą dėl antrinės ir pakartotinės viktimizacijos, bauginimo ir keršto.

2. 1 dalyje nurodytas asmeninis vertinimas atliekamas bendradarbiaujant su visomis atitinkamomis

kompetentingomis institucijomis, atsižvelgiant į proceso etapą ir atitinkamas paramos tarnybas;

3. Jeigu atlikus 1 dalyje nurodytą asmeninį vertinimą nustatomi specialieji paramos poreikiai arba jeigu auka prašo paramos, valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos į šiuos poreikius reaguotų laiku ir koordinuotai. Tai apima nukreipimą į bendrąsias arba specializuotas paramos aukoms tarnybas, kad būtų atliktas išsamus paramos poreikių vertinimas laikantis protokolų, nustatytų pagal 26a straipsnį.

4. Kompetentingos institucijos reguliariai atnaujina asmeninį vertinimą, taip užtikrindamos, kad paramos priemonės atitiktų besikeičiančių aukos padėtį. Jeigu aplinkybės, kuriomis grindžiamas asmeninis vertinimas, labai pasikeičia, valstybės narės užtikrina, kad tas vertinimas būtų atnaujinamas viso baudžiamojo proceso metu.

5. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytam asmeniniam vertinimui mutatis mutandis taikomos 22 straipsnio 2–5 dalys.“;

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 10 b punktas (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

23 straipsnio 1 dalis

Dabartinis tekstas

1. Nedarant poveikio teisėms į gynybą ir laikydamosi teismo diskrecijos taisyklių, valstybės narės užtikrina, kad specialių apsaugos poreikių turinčios aukos, kurios, atlikus 22 straipsnio 1 dalyje numatytą jų asmeninį įvertinimą, naudojasi specialiosiomis priemonėmis, galėtų pasinaudoti šio straipsnio 2 ir 3 dalyse

Pakeitimas

10b) 23 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Nedarant poveikio teisėms į gynybą ir laikydamosi teismo diskrecijos taisyklių, valstybės narės užtikrina, kad specialių apsaugos poreikių turinčios aukos, kurios, atlikus 22 straipsnio 1 dalyje numatytą jų asmeninį įvertinimą, naudojasi specialiosiomis priemonėmis, galėtų pasinaudoti šio straipsnio 2 ir 3 dalyse

numatytomis priemonėmis. Specialioji priemonė, numatyta taikyti atlikus asmeninį įvertinimą, netaikoma, jeigu tai neįmanoma dėl veiklos ar praktinių apribojimų arba jeigu būtina skubiai apklausti auką ir to nepadarius gali būti pakenkta aukai ar kitam asmeniui arba baudžiamojo proceso eigai.

numatytomis priemonėmis. ***Išskirtinėmis aplinkybėmis*** specialioji priemonė, numatyta taikyti atlikus asmeninį įvertinimą, ***gali būti*** netaikoma, jeigu tai neįmanoma dėl veiklos ar praktinių apribojimų arba jeigu būtina skubiai apklausti auką ir to nepadarius gali būti pakenkta aukai ar kitam asmeniui arba baudžiamojo proceso eigai.“;

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 11 punktą

Direktyva 2012/29/ES

23 straipsnio 2 dalies d punktą

Komisijos siūlomas tekstas

d) visas seksualinio smurto, smurto dėl lyties, įskaitant smurtą prieš moteris ir smurtą šeimoje, kai taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) .../...⁶⁵ [dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje], aukų apklausas vykdo tos pačios lyties asmuo kaip auka (nebent jas vykdo prokuroras arba teisėjas), jeigu auka to pageidauja ir jeigu dėl to nebus pakenkta baudžiamojo proceso eigai.“;

⁶⁵ Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES).../... dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje (OL ...).

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 11 a punktą (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

23 straipsnio 3 dalies c punktą

Dabartinis tekstas

Pakeitimas

d) visas seksualinio smurto, smurto dėl lyties, įskaitant smurtą prieš moteris ir smurtą šeimoje, kai taikoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) .../...⁶⁵ [dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje], aukų apklausas vykdo tos pačios ***socialinės*** lyties asmuo kaip auka (nebent jas vykdo prokuroras arba teisėjas), jeigu auka to pageidauja ir jeigu dėl to nebus pakenkta baudžiamojo proceso eigai.“;

⁶⁵ Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES).../... dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje (OL ...).

11a) 23 straipsnio 3 dalies c punktą

c) priemonės, kuriomis užtikrinama, kad būtų išvengta su nusikalstama veika nesusijusių nereikalingų klausimų apie aukos asmeninį gyvenimą; taip pat

pakeičiamas taip:

„c) priemonės, kuriomis užtikrinama, kad būtų išvengta su nusikalstama veika nesusijusių nereikalingų klausimų apie aukos asmeninį gyvenimą, *įskaitant asmens seksualinę orientaciją, lytinę tapatybę arba ankstesnę seksualinį elgesį*, taip pat

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 12 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12) 23 straipsnis papildomas *šia dalimi*:

12) 23 straipsnis papildomas *šiomis dalimis*:

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Direktyva 2012/29/ES

23 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) galimybė prieglaudą ir kitą tinkamą laikino apgyvendinimo vietą gauti nemokamai arba kad ji būtų apmokėta skiriant specialią finansinę išmoką nusikaltimų aukoms.

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Direktyva 2012/29/ES

23 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Valstybės narės užtikrina, kad kompetentingos institucijos informuotų

aukas apie tai, kad jos gali kreiptis dėl draudimo orderių, apribojančių teismo nutarčių arba apsaugos orderių, taip pat apie galimybę prašyti tarpvalstybinio apsaugos orderių pripažinimo pagal Direktyvą 2011/99/ES arba Reglamentą (ES) Nr. 606/2013.

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 12 a punktas (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

24 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

12a) 24 straipsnio 1 dalis ***papildoma šiuo punktu:***

„ca) vaiko teisė būti išklausytam ir vaiko interesai užtikrinami baudžiamojo tyrimo ir proceso metu pagal 10 straipsnį.“;

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

13a) 25 straipsnis iš dalies pakeičiamas taip:

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) a papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 1 dalis

Dabartinis tekstas

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės užtikrina, kad

pareigūnai, kurie, tikėtina, turės kontaktų su aukomis, pavyzdžiui, policijos pareigūnai ir teisminių institucijų personalas, dalyvautų tinkamuose bendro pobūdžio ir specialiuose mokymuose, atsižvelgiant į jų kontaktą su aukomis, kad būtų didinamas jų informuotumas apie aukų poreikius ir sudarytos galimybės jiems su **aukomis** elgtis nešališkai, pagarbiai ir **profesionaliai**.

valdžios institucijų, organų ir įstaigų pareigūnai, kurie, tikėtina, turės kontaktų su aukomis, pavyzdžiui, policijos pareigūnai ir teisminių institucijų personalas, dalyvautų tinkamuose bendro pobūdžio ir specialiuose mokymuose, atsižvelgiant į jų kontaktą su aukomis, kad būtų didinamas jų informuotumas apie aukų poreikius, **kad būtų galima išvengti antrinės viktimizacijos** ir sudarytos galimybės jiems **atpažinti aukas**, su **jomis bendrauti ir** elgtis nešališkai, pagarbiai, **nediskriminuojant, o, kai aktualu, taip pat atsižvelgiant į traumą, lytį ir tai, ar auka yra vaikas.**“;

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) b papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) įterpiama ši dalis:

„1a. Siekdamas užtikrinti visapusišką paramą aukoms ir jų apsaugą, valstybės narės taip pat parengia praktines gaires, kurios padėtų kompetentingoms institucijoms, pavyzdžiui, teisėsaugos institucijoms, nustatyti praktinius veiksmus, susijusius su aukų apsaugos ir paramos poreikių vertinimu;“;

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) c papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 2 dalis

Dabartinis tekstas

Pakeitimas

2. Nedarydamos poveikio teismų nepriklausomumui ir skirtingam Sąjungoje

c) 2 dalis pakeičiama taip:

2. Nedarydamos poveikio teismų nepriklausomumui ir skirtingam Sąjungoje

veikiančių teisminių institucijų organizavimui, valstybės narės **reikalauja**, kad **už baudžiamajame procese dalyvaujančių teisėjų ir prokurorų mokymą atsakingi subjektai rengtų** tiek bendro pobūdžio, **ties specialius mokymus, siekiant didinti teisėjų ir prokurorų** informuotumą apie aukų poreikius.

veikiančių teisminių institucijų organizavimui, valstybės narės **imasi būtinų priemonių**, kad **užtikrintų, kad baudžiamosiose bylose ir tyrimuose dalyvaujantiems teisėjams ir prokurorams būtų teikiami** ir bendro pobūdžio, **ir specialūs mokymai, susiję su šios direktyvos tikslais ir tinkami pagal dalyvaujančių darbuotojų ir valdžios institucijų pareigas, siekiant didinti jų** informuotumą apie aukų poreikius **ir su aukomis bendrauti atsižvelgiant į jų traumą, lytį, taip pat į tai, ar auka yra vaikas, vengiant antrinės viktimizacijos.**“;

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) d papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 3 dalis

Dabartinis tekstas

3. Deramai atsižvelgdamos į teisininkų nepriklausomumo principą, valstybės narės **rekomenduoja** už teisininkų mokymą **atsakingiems subjektams rengti** tiek bendro pobūdžio, tiek specialius mokymus siekiant didinti teisininkų informuotumą apie aukų poreikius.

Pakeitimas

d) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Deramai atsižvelgdamos į teisininkų nepriklausomumo principą, valstybės narės **užtikrina, kad** už teisininkų mokymą **atsakingi subjektai rengtų** tiek bendro pobūdžio, tiek specialius mokymus siekiant didinti teisininkų informuotumą apie aukų poreikius **ir kad jie su aukomis bendrautų atsižvelgdami į jų traumą, lytį, taip pat į tai, ar auka yra vaikas, vengdami antrinės viktimizacijos.**“;

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) e papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 4 dalis

Dabartinis tekstas

4. Pasitelkdamas savo viešąsias

Pakeitimas

e) 4 dalis pakeičiama taip:

„4. Pasitelkdamas savo viešąsias

tarnybas arba finansuodamos paramos nusikaltimų aukoms organizacijas, valstybės narės skatina iniciatyvas, kad tie subjektai, kurie teikia paramos aukoms ir atkuriamojo teisingumo paslaugas, dalyvautų tinkamuose mokymuose, atsižvelgiant į jų kontaktą su aukomis, ir laikytųsi profesinių reikalavimų, siekiant užtikrinti, kad tokios paslaugos būtų teikiamos nešališkai, pagarbiai ir profesionaliai.

tarnybas arba finansuodamos paramos nusikaltimų aukoms organizacijas, valstybės narės skatina iniciatyvas, kad tie subjektai, kurie teikia paramos aukoms ir atkuriamojo teisingumo paslaugas, dalyvautų tinkamuose mokymuose, atsižvelgiant į jų kontaktą su aukomis, ir laikytųsi profesinių reikalavimų, siekiant užtikrinti, kad tokios paslaugos būtų teikiamos nešališkai, pagarbiai, **nediskriminuojant, atsižvelgiant į tai, ar auka yra vaikas**, ir profesionaliai.“;

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) f papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 5 dalis

Dabartinis tekstas

5. Atsižvelgiant į specialistų atitinkamas pareigas, kontaktų su aukomis pobūdį ir intensyvumą, **mokymais** siekiama įgalinti specialistą atpažinti aukas ir elgtis su jomis pagarbiai, profesionaliai ir nediskriminuojant.

Pakeitimas

f) 5 dalis pakeičiama taip:

„5. Atsižvelgiant į specialistų atitinkamas pareigas, kontaktų su aukomis pobūdį ir intensyvumą, **mokymai apima bendruosius ir specialius mokymus ir jais** siekiama įgalinti specialistą atpažinti aukas, **suprasti jų poreikius ir nacionalinius teisės aktus bei procedūras, susijusius su aukų teisėmis, vengti antrinės viktimizacijos** ir elgtis su jomis pagarbiai, profesionaliai ir nediskriminuojant.“;

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) g papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

g) pridedamos šios dalys:

„5a. **Į 1, 2 ir 3 dalyse nurodytus mokymus įtraukiamos konkrečios gairės**

dėl koordinuoto tarpžinybinio bendradarbiavimo pagal 26a straipsnį, kad įvairios kompetentingos institucijos galėtų visapusiškai, veiksmingai ir tinkamai spręsti nukreipimų klausimus.“;

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) g papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 5 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5b. Valstybės narės skatina įvairių institucijų, kurios gali susidurti su aukomis, darbuotojų tarpdisciplininį mokymą, prireikus bendradarbiaujant su nevyriausybinėmis organizacijomis, siekiant stiprinti institucijų bendradarbiavimą ir koordinavimą.

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) g papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 5 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5c. Valstybės narės skatina mokymus, skirtus kompetentingų institucijų darbuotojams, kurie bendrauja su aukomis, kad jie galėtų reaguoti į konkrečius kibernetinių nusikaltimų aukų poreikius, įskaitant internetines smurto prieš moteris ar seksualinės prievartos prieš vaikus formas.

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 a punkto (naujo) g papunktis (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 straipsnio 5 d dalis (nauja)

5d. 1–5 dalyse ir 8 dalyje nurodyta mokymo veikla vykdoma reguliariai. Valstybės narės imasi priemonių, kad padėtų už tokios mokymo veiklos vykdymą atsakingoms įstaigoms ir organizacijoms plėtoti ir vykdyti tokią mokymo veiklą bei užtikrinti jos gavimą, taip pat jos kokybę ir prieinamumą visoje valstybių narių teritorijoje.

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 1 pastraipos 13 b punktas (naujas)

Direktyva 2012/29/ES

25 a straipsnis (naujas)

13b) įterpiamas šis straipsnis:

„25a straipsnis

Informuotumo apie aukų teises didinimas ir su jomis susijusi komunikacija

1. Valstybės narės užtikrina, kad nacionaliniu lygmeniu būtų reguliariai įgyvendinamos informuotumo didinimo kampanijos, siekiant užtikrinti, kad nusikaltimų aukos žinotų savo teises pagal šią direktyvą. Šios kampanijos vykdomos įvairiais kanalais ir jomis užtikrinamas nuoseklus informacijos teikimas aukoms visose valstybių narių teritorijose.

2. Valstybės narės sukuria specialią interneto svetainę, kad joje teiktų informaciją visuomenei apie pranešimą apie nusikaltimą, aukų teises, esamas bendro pobūdžio ir specialias aukų paramos paslaugas, teisingumo sistemos veikimą ir susijusias procedūras bei paraiškų teikimo procesus. Interneto svetainės kalba yra paprasta, o pati svetainė yra lengvai pasiekiamą, be kita ko, asmenims su negalia. Valstybės narės

užtikrina, kad nusikaltimų aukoms perduodamos informacijos turinys būtų parengtas bendradarbiaujant su pilietinės visuomenės organizacijomis ir kad tas turinys būtų nuoseklus ir reguliariai atnaujinamas siekiant užtikrinti jo tikslumą.

3. Valstybės narės užtikrina sustiprintas priemones, skirtas nusikaltimo aukų, kurios patiria didesnes bendravimo kliūtis, įskaitant, bet ne tik, nusikaltimo aukas, kurios yra kitos valstybės narės, nei ta, kurioje buvo padarytas nusikaltimas, gyventojai, aukas su negalia ir nukentėjusius vaikus, poreikiams.

4. Valstybės narės užtikrina, kad būtų nustatytos priemonės, kuriomis būtų didinamas aukų informuotumas apie tai, kur gauti pagalbą ir kaip naudotis savo teisėmis, be kita ko, pasitelkiant žymėjimo mechanizmus, kuriais būtų skatinama lengvai ir greitai nustatyti vietas, kuriose aukos gali gauti pagalbą, arba viešus akredituotų paramos organizacijų registrus.“;

Pakeitimas 118

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktas
Direktyva 2012/29/ES
26a straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Protokolai, rengiami pasitelkiant koordinavimą nacionaliniu mastu ir bendradarbiavimą

Pakeitimas

Koordinavimo nacionaliniu mastu ir bendradarbiavimo protokolai

Pakeitimas 119

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės parengia ir įgyvendina konkrečius protokolus dėl kompetentingų institucijų ir *kitų* su nusikaltimų aukomis ***bendrujančių asmenų*** paslaugų ir veiksmų pagal šią direktyvą organizavimo. Šie protokolai rengiami koordinuojant teisėsaugos institucijų, prokuratūrų, teisėjų, sulaikymo institucijų, atkuriamojo teisingumo tarnybų ir paramos nusikaltimų aukoms tarnybų veiksmus ir joms bendradarbiaujant. Konkrečiais protokolais siekiama bent jau užtikrinti, kad:

Pakeitimas

1. Valstybės narės parengia ir įgyvendina konkrečius protokolus dėl ***veiksmingo ir nuoseklaus*** kompetentingų institucijų, ***paramos nusikaltimų aukoms tarnybų, įstaigų ir institucijų, dirbančių*** su nusikaltimų aukomis ***ir kitais su jomis bendrujančiais asmenimis***, paslaugų ir veiksmų pagal šią direktyvą organizavimo. Šie protokolai rengiami koordinuojant teisėsaugos institucijų, prokuratūrų, teisėjų, sulaikymo institucijų, atkuriamojo teisingumo tarnybų ir paramos nusikaltimų aukoms tarnybų veiksmus ir joms bendradarbiaujant ***bei konsultuojantis su pilietinės visuomenės organizacijomis ir atitinkamomis specialistų organizacijomis***. Konkrečiais protokolais siekiama bent jau užtikrinti, kad:

Pakeitimas 120

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
26a straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) nusikaltimų aukos, gyvenančios sulaikymo įstaigose, įskaitant sulaikymo centrus ir ***įtariamųjų*** bei ***kaltinamųjų*** laikymo kameras ir specializuotas ***tarptautinės apsaugos prašytojų*** sulaikymo įstaigas ***ir centrus, kuriuose sulaikytieji gyvena prieš išsiuntimą, taip pat apgyvendinimo centruose, kuriuose gyvena*** tarptautinės apsaugos prašytojai ***ir gavėjai***:

Pakeitimas

b) nusikaltimų aukos, gyvenančios sulaikymo įstaigose, įskaitant sulaikymo centrus ir ***įtariamų*** bei ***kaltinamų asmenų*** laikymo kameras ir specializuotas sulaikymo įstaigas, ***kuriose apgyvendinami neteisėti migrantai ar*** tarptautinės apsaugos prašytojai:

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktą
Direktyva 2012/29/ES
26a straipsnio 1 dalies b a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) nusikaltimų aukos, gyvenančios apgyvendinimo įstaigose, iš kurių joms neleidžiama išeiti savo valia, pavyzdžiui, priėmimo ar apgyvendinimo įstaigose, kuriose apgyvendinami neteisėti migrantai arba tarptautinės apsaugos prašytojai ir gavėjai, taip pat specializuotose asmenų su negalia, vaikų ir vyresnio amžiaus žmonių apgyvendinimo įstaigose, įskaitant psichikos sveikatos ir socialinės rūpybos įstaigas, našlaičių namus ir senelių namus, taip pat bet kokios kitos formos valstybines ar privačias įkalinimo įstaigas, kurias kontroliuoja teisminė, administracinė ar kita valdžios institucija arba privati institucija, iš kurios auka negali išvykti savo valia.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktą
Direktyva 2012/29/ES
26a straipsnio 1 dalies c punktą

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) vertinant asmeninius nusikaltimų aukų paramos ir apsaugos poreikius, kaip nurodyta 22 straipsnyje, ir teikiant paramos paslaugas konkrečių poreikių turinčioms aukoms, atsižvelgiama į asmeninius nusikaltimų aukų poreikius įvairiais baudžiamojo proceso etapais.

c) vertinant asmeninius nusikaltimų aukų paramos ir apsaugos poreikius, kaip nurodyta 22 straipsnyje, ir teikiant paramos paslaugas konkrečių poreikių turinčioms aukoms, atsižvelgiama į asmeninius nusikaltimų aukų poreikius įvairiais baudžiamojo proceso etapais, **įskaitant veiksmingą kompetentingų institucijų veiklos koordinavimą ir bendradarbiavimą bei bendro pobūdžio ir specialias aukų paramos paslaugas šio proceso metu, be kita ko, vadovaujantis**

aiškiais protokolais dėl nukreipimo.

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktas
Direktyva 2012/29/ES
26a straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) kompetentingos institucijos, kurios gali susidurti su aukomis, yra tikslingai ir reguliariai mokomos užtikrinti, kad aukos būtų nustatytos ir gautų tinkamą paramą ir apsaugą pagal 25 straipsnį.

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktas
Direktyva 2012/29/ES
26a straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Valstybės narės imasi būtinų teisėkūros priemonių, kad kompetentingos institucijos ir paramos nusikaltimų aukoms tarnybos galėtų rinkti informaciją, įskaitant informaciją, kurioje yra aukų asmens duomenų, ir ja dalytis, taip užtikrindamos prieigą prie informacijos ir tinkamą paramą atskiroms nusikaltimų aukoms bei jų apsaugą.

3. Valstybės narės imasi būtinų teisėkūros priemonių, kad kompetentingos institucijos ir paramos nusikaltimų aukoms tarnybos galėtų rinkti informaciją, įskaitant informaciją, kurioje yra aukų asmens duomenų, ir ja dalytis ***pagal Reglamentą (ES) 2016/679***, taip užtikrindamos prieigą prie informacijos ir tinkamą paramą atskiroms nusikaltimų aukoms bei jų apsaugą.

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 14 punktas
Direktyva 2012/29/ES
26b straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltimų aukos galėtų naudotis savo teisėmis, numatytomis 3a straipsnyje, 4 straipsnio 1 dalyje, 5 straipsnio 1 **dalyje**, 5a straipsnyje, 6 straipsnio 1, 2, 4, 5 ir 6 dalyse ir 10b straipsnyje, naudodamos elektronines ryšio priemones.

Pakeitimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad nusikaltimų aukos galėtų naudotis savo teisėmis, numatytomis 3a straipsnyje, 4 straipsnio 1 dalyje, 5 straipsnio 1 **ir 3 dalyse**, 5a straipsnyje, 6 straipsnio 1, 2, 4, 5 ir 6 dalyse ir 10b straipsnyje, naudodamos elektronines ryšio priemones.

Pakeitimas 126

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipio 14 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
26c straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Valstybės narės užtikrina, kad neįgalioms nusikaltimų aukoms paprašius joms būtų sudaromos tinkamos sąlygos.

Pakeitimas

Valstybės narės užtikrina, kad neįgalioms nusikaltimų aukoms paprašius joms būtų sudaromos tinkamos sąlygos, **taip pat procedūrinės sąlygos**.

Pakeitimas 127

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipio 15 punktą**
Direktyva 2012/29/ES
27a straipsnio 1 dalies f a punktą (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

fa) naudojant draudimo orderius, apribojančias teismo nutartis ir apsaugos orderius, skirtus apsaugoti nusikaltimų aukas, kaip nurodyta šios direktyvos 23 straipsnyje, nedarytų poveikio valstybių narių prievolėms užtikrinti smurto prieš moteris ir smurto šeimoje aukų bei jų išlaikytinių fizinę neliečiamybę, numatytomis Direktyvos (ES) .../... [dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje] 21 straipsnyje.

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 15 punktą
Direktyva 2012/29/ES
27a straipsnio f b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

fb) prievolė imtis priemonių pagal šios direktyvos 25 straipsnį nedarytų poveikio valstybių narių prievolei imtis tikslinių priemonių pagal Direktyvos (ES) .../... [dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje] 37 straipsnį;

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 16 punktą
Direktyva 2012/29/ES
28 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė imasi būtinų priemonių, siekdama sukurti statistinių duomenų apie nusikaltimų aukas rinkimo, rengimo ir platinimo sistemą. Statistiniai duomenys apima duomenis, susijusius su nacionalinių procedūrų, skirtų nusikaltimų aukoms, taikymu, įskaitant bent nusikaltimų, apie kuriuos pranešama, skaičių ir rūšis, aukų skaičių, amžių, lytį ir nusikalstamos veikos rūšį. Šie duomenys taip pat apima informaciją apie tai, kaip nusikaltimų aukos naudojosi direktyvoje nustatytais teisėmis.

1. Kiekviena valstybė narė imasi būtinų priemonių, siekdama sukurti statistinių duomenų apie nusikaltimų aukas rinkimo, rengimo ir platinimo sistemą. Statistiniai duomenys apima duomenis, susijusius su nacionalinių procedūrų, skirtų nusikaltimų aukoms, taikymu, įskaitant bent nusikaltimų, apie kuriuos pranešama, skaičių ir rūšis, aukų skaičių, amžių, ***biologinę lytį, socialinę lytį ir negalią, jei ji yra,*** nusikalstamos veikos rūšį ***bei aukos ir nusikaltėlio santykio pobūdį.*** Šie duomenys taip pat apima informaciją apie tai, kaip nusikaltimų aukos naudojosi direktyvoje nustatytais ***teisėmis ir ar aukos patyrė nusikaltimą dėl šališkumo ar diskriminacijos motyvo, kaip nurodyta 22 straipsnyje. Tokie statistiniai duomenys sudaro sąlygas parengti kokybines analizes, be kita ko, dėl likusių kliūčių, su kuriomis susiduriama norint pranešti apie nusikaltimus ir pasinaudoti aukų teisėmis.***

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 16 punktą

Direktyva 2012/29/ES

28 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Šiame straipsnyje nurodytus statistinius duomenis valstybės narės renka taikydamos bendro suskirstymo metodiką, parengtą bendradarbiaujant su Komisija (Eurostatu). Šiuos duomenis jos siunčia Komisijai (Eurostatui) kas trejus metus. Perduodant duomenis asmens duomenys nepateikiami.

Pakeitimas

2. Šiame straipsnyje nurodytus statistinius duomenis valstybės narės renka taikydamos bendro suskirstymo metodiką, parengtą bendradarbiaujant su Komisija (Eurostatu ***ir nusikaltimų aukų teisių koordinatoriumi***) ***ir aukų teisių srities ekspertais***. Šiuos duomenis jos siunčia Komisijai (Eurostatui) kas trejus metus. ***Valstybės narės nustato suderintą šių ataskaitų teikimo tvarkaraštį, kad būtų užtikrintas duomenų palyginamumas***. Perduodant duomenis asmens duomenys nepateikiami.

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 16 punktą

Direktyva 2012/29/ES

28 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra padeda valstybėms narėms ir Komisijai rinkti, rengti ir platinti statistinius duomenis apie nusikaltimų aukas ir pranešti apie tai, kaip aukos naudojosi šioje direktyvoje nustatytais teisėmis.

Pakeitimas

3. Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra padeda valstybėms narėms ir Komisijai rinkti, rengti ir platinti statistinius duomenis apie nusikaltimų aukas, ***rengti jų kokybines analizes*** ir pranešti apie tai, kaip aukos naudojosi šioje direktyvoje nustatytais teisėmis.

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl direktyvos 1 straipsnio 1 pastraipos 16 punktą

Direktyva 2012/29/ES
28 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Valstybės narės užtikrina, kad surinkti statistiniai duomenys būtų pateikiami visuomenei. Skelbiant statistinius duomenis asmens duomenys nepateikiami.

Pakeitimas

5. Valstybės narės užtikrina, kad surinkti statistiniai duomenys būtų pateikiami visuomenei ***lengvai prieinama forma. Laikantis Reglamento (ES) 2016/679***, skelbiant statistinius duomenis asmens duomenys nepateikiami.

Pakeitimas 133

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 16 a punktą (naujas)**
Direktyva 2012/29/ES
28 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

16a) įterpiami šie straipsniai:

„28a straipsnis

ES strategijos dėl nusikaltimų aukų teisių koordinavimas

1. *Siekdamos užtikrinti veiksmų, susijusių su aukų teisių politika, nuoseklumą ir veiksmingumą, valstybės narės sudaro palankesnes sąlygas aukų teisių koordinatoriui (Komisijos įsteigta pareigybė) atlikti užduotis.*

2. *Visų pirma aukų teisių koordinatorius užtikrina sklandų Nusikaltimų aukų teisių platformos veikimą ir ES strategijos dėl nusikaltimų aukų teisių bei šios direktyvos įgyvendinimą, taip pat derina kitų Sąjungos lygmens suinteresuotųjų subjektų veiksmus, susijusius su nusikaltimų aukų teisėmis, ypač jei tai aktualu taikant šią direktyvą.*“;

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 16 a punktas (naujas)
Direktyva 2012/29/ES
28 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

28b straipsnis

Ištekliai

Valstybės narės užtikrina pakankamus žmogiškuosius, techninius ir finansinius išteklius, kad ši direktyva būtų visiškai ir laiku įgyvendinta, įskaitant viešųjų ir nevyriausybinų organizacijų paramoms tarnyboms skiriamus išteklius.

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 pastraipos 17 punktas
Direktyva 2012/29/ES
29 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komisija ne vėliau kaip [šešeri metai nuo priėmimo] pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šios direktyvos taikymo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinama, koku mastu valstybės narės ėmėsi visų reikalingų priemonių, kad būtų laikomasi šios direktyvos, įskaitant techninį įgyvendinimą.

Komisija ne vėliau kaip ... [šešeri metai nuo **šios direktyvos** priėmimo] pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai šios direktyvos taikymo ataskaitą. Ataskaitoje įvertinama, koku mastu valstybės narės ėmėsi visų reikalingų priemonių, kad būtų laikomasi šios direktyvos, įskaitant techninį įgyvendinimą. ***Toje ataskaitoje Komisija atsižvelgia į Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros ir Eurostato išvadas.***

**PRIEDAS. SUBJEKTAI AR ASMENYS,
IŠ KURIŲ PRANEŠĖJAS GAVO INFORMACIJOS**

Pagal Darbo tvarkos taisyklių I priedo 8 straipsnį pranešėjas pareiškia, kad, rengdamas šį pranešimą, iki jo priėmimo komitete gavo informacijos iš šių subjektų ar asmenų:

Subjektas ir (arba) asmuo
Victim Support Europe
European Union Agency for Fundamental Rights
European Women's Lobby
Women against Violence Europe (WAVE)
Asociación Víctimas Terrorismo
European Disability Forum
Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants (PICUM)
End FGM European Network
Organisation Intersex International Europe (OI)
ILGA Europe
International Planned Parenthood Federation (IPPF)
European Forum for Restorative Justice
Hope and Homes for Children

Šį sąrašą parengė ir visą atsakomybę už jį prisiima pranešėjas.

ATSAKINGO KOMITETO PROCEDŪRA

Pavadinimas	Direktyvos 2012/29/ES, kuria nustatomi būtiniausi nusikaltimų aukų teisių, paramos joms ir jų apsaugos standartai, dalinis keitimas ir Tarybos pamatinio sprendimo 2001/220/TVR pakeitimas	
Nuorodos	COM(2023)0424 – C9-0303/2023 – 2023/0250(COD)	
Pateikimo EP data	12.7.2023	
Atsakingi komitetai Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 11.9.2023	FEMM 11.9.2023
Nuomonę teikiantys komitetai Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 11.9.2023	
Nuomonė nepareikšta Sprendimo data	JURI 18.9.2023	
Pranešėjai Paskyrimo data	Javier Zarzalejos 20.9.2023	María Soraya Rodríguez Ramos 20.9.2023
58 straipsnis – Bendra komitetų procedūra Paskelbimo plenariniame posėdyje data	5.10.2023	
Svarstymas komitete	29.11.2023	24.1.2024
Priėmimo data	14.3.2024	
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 70 –: 1 0: 11	
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Magdalena Adamowicz, Abir Al-Sahlani, Katarina Barley, Pietro Bartolo, Robert Biedroń, Theresa Bielowski, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vilija Blinkevičiūtė, Karolin Braunsberger-Reinhold, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Joachim Stanisław Brudziński, Annika Bruna, Damien Carême, Maria da Graça Carvalho, Patricia Chagnon, Gwendoline Delbos-Corfield, Anna Júlia Donáth, Lena Düpont, Cornelia Ernst, Rosa Estaràs Ferragut, Laura Ferrara, Nicolaus Fest, Frances Fitzgerald, Lina Gálvez Muñoz, Jean-Paul Garraud, Sylvie Guillaume, Sophia in 't Veld, Marina Kaljurand, Fabienne Keller, Łukasz Kohut, Moritz Körner, Guy Lavocat, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Lukas Mandl, Radka Maxová, Karen Melchior, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Andželika Anna Moździanowska, Johan Nissinen, Maria Noichl, Maite Pagazaurtundúa, Sirpa Pietikäinen, Evelyn Regner, Eugenia Rodríguez Palop, María Soraya Rodríguez Ramos, Maria Veronica Rossi, Isabel Santos, Christine Schneider, Sylwia Spurek, Tineke Strik, Tomas Tobé, Jana Toom, Milan Uhrík, Jadwiga Wiśniewska, Elena Yoncheva, Javier Zarzalejos	
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Barry Andrews, Susanna Ceccardi, Thijs Reuten, Aušra Seibutyte, Vera Tax, Irène Tolleret, Dragoş Tudorache, Axel Voss, Maria Walsh, Juan Ignacio Zoido Álvarez	

Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (209 straipsnio 7 dalis)	Pablo Arias Echeverría, Ana Collado Jiménez, Pär Holmgren, Katrin Langensiepen, Erik Marquardt, Gabriel Mato, Jozef Mihál, Francisco José Millán Mon, Jutta Paulus, Achille Variati, Michal Wiezik
Pateikimo data	25.3.2024

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS ATSAKINGAME KOMITETE

70	+
NI	Laura Ferrara
PPE	Magdalena Adamowicz, Pablo Arias Echeverría, Vladimír Bilčík, Karolin Braunsberger-Reinhold, Maria da Graça Carvalho, Ana Collado Jiménez, Lena Düpont, Rosa Estarás Ferragut, Frances Fitzgerald, Jeroen Lenaers, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Lukas Mandl, Gabriel Mato, Francisco José Millán Mon, Sirpa Pietikäinen, Christine Schneider, Aušra Seibutytė, Tomas Tobé, Axel Voss, Maria Walsh, Javier Zarzalejos, Juan Ignacio Zoido Álvarez
Renew	Abir Al-Sahlani, Barry Andrews, Anna Júlia Donáth, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Guy Lavocat, Karen Melchior, Jozef Mihál, Maite Pagazaurtundúa, María Soraya Rodríguez Ramos, Irène Tolleret, Jana Toom, Dragoş Tudorache, Michal Wiezik
S&D	Katarina Barley, Pietro Bartolo, Robert Biedroń, Theresa Bielowski, Vilija Blinkevičiūtė, Lina Gálvez Muñoz, Sylvie Guillaume, Marina Kaljurand, Łukasz Kohut, Juan Fernando López Aguilar, Radka Maxová, Javier Moreno Sánchez, Maria Noichl, Evelyn Regner, Thijs Reuten, Isabel Santos, Vera Tax, Achille Variati, Elena Yoncheva
The Left	Malin Björk, Cornelia Ernst, Eugenia Rodríguez Palop
Verts/ALE	Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Damien Carême, Gwendoline Delbos-Corfield, Pär Holmgren, Katrin Langensiepen, Erik Marquardt, Jutta Paulus, Sylwia Spurek, Tineke Strik

1	-
NI	Milan Uhrík

11	0
ECR	Joachim Stanisław Brudziński, Andżelika Anna Mozdżanowska, Johan Nissinen, Jadwiga Wiśniewska
ID	Annika Bruna, Susanna Ceccardi, Patricia Chagnon, Nicolaus Fest, Jean-Paul Garraud, Maria Veronica Rossi
PPE	Nadine Morano

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė